

סאצ'ין המוסיקה החסידית

# שנה ב'

גיליון מז' 5 • תמוד תשס"ב • בара"ב \$2



קולם מסיעים במעריך  
הסבירה הישראלית

ירחמיאל ביגוּ  
ופרחיマイמיַיִ  
חוֹפָהִים חצֵי יְוָל

אריה ברונר דיזיין

דער "זינגבזט" רב שיח מיוחד



# הלו!

## מחשב כף-יד



### ואתה מסודר...

#### זיכרון 8MB

ניהול פיננסי, רשימת תזכורות, ספר טלפונים, צילול לתוכנות, יומן גישות,  
זיהוי כתוב יד בעברית ובאנגלית, חיפוש חכם ועוד...

הקלטה קולית עד 55 דקות.

תקשרות למחשב האישי ול:

מסך מגע בעלי תאורה.

מילונים אנגלי-ברי, עברי-אנגלאי, מקצועים וככללי.

מאניט-*Speller*

04-6822456  
קניון רפאליה רוח ירושלים 91 צפת טל: 02-9998799  
קניון רפאליה רוח ריב"ל 3 רמת בית שמש טל: 03-5799580  
כללי גל פז רוח רבי עקיבא 88 ב"ב טל: 03-6165437

מרכז האלקטרונית רוח היישוב 4 גולדה ירושלים טל: 02-5370677  
קניון רפאליה רוח אליעזר בן הורקנוס 22 אשדוד (רובע ז) טל: 08-8647588  
קניון רפאליה רוח רבי עקיבא 115 ב"ב טל: 03-5785292  
קניון רפאליה רוח אבטליון 23 אלעד טל: 03-9080247

# דבר המערכת

## "ובראשי חודשיכם... ותקעתם בחצוצרות"

שבועיים קשים מאד עברו עליינו, אנשי "שירו לו". שבועיים של טלפונים, פקסים, עצירות ברוחב ואפלו הפרעות בבית הכנסת... נכן, גלון מס' 4 יצא באחרior. אז הנה, לכל הדואים, הסיבה הרישנית לעיקוב: בתחילת דרכנו, יצא המגן לקרהת כל אמצע חדש, כך היה בפורים, פסח ול"ג בעומר. בעקבות התארונות מחדש הוחלט במערכת, שהמגן יצא בתחילת החודש, ואכן, כך היה בעז"ה מגילון החדש תומו והלאה.

ומה החודש בגילוין? רב שיח מיוחד עם האחים זינגבאים, ראיון מעניין עם ירחמיאל ביגון - ה"אבא" של המאמינים, בדיקון החודש - פגישה אישית את אריה ברונו, "המוסיקה שבתורה" - על טעמי המקרא, סיורים מרתוקים סביב ניגונים מוכרים, תМОנות ב淵דיות מהארץ ומהעולם, טורים אישיים, פניות ומדורדים קבועים. קריאה מהנה.



בשער:

ירחמיאל ביגון ופרחי מיאמי



**42** מהי שמחה?

אוף אחרן

**44** בקריצה

ארה גל

**45** שוק המעלות

נתוני המצעדים והמכירות

**46** קטן עליינו

עשועונים ברוח מוסיקלית

**36** אישית

אפי כהר

**37** רשותת ה-20

מנחם שוקר

**38** מעניין

פידבקים, הסתכל בקנקן, קולו של ילד.

**39** דואך

חנן יוסף פליישמן

**41** אזכור בשבחן

בעל קולמוס הלב

**6** בימת אורח

גלעד פוטולסקי

**8** דער - "זינגבoid"

רב שיח מיוחד

**14** ירחמיאל ביגון ופרחי מיאמי

א, גינוסר בראיון עם ירחמיאל ביגון

**18** "איך ילדים היום בוגרים"

נחום סטארק, בוגר פרחי מיאמי

**20** אריה ישאג

אבי בלומנטל

**24** הטעם של הטעם

המוסיקה שבתורה

**28** סיפורי של ניגון

אבי קלמרסקי

**30** יום זה לישראל

ש. פליישמן - ניו יורק

**34** "עבדים על שוואקי"

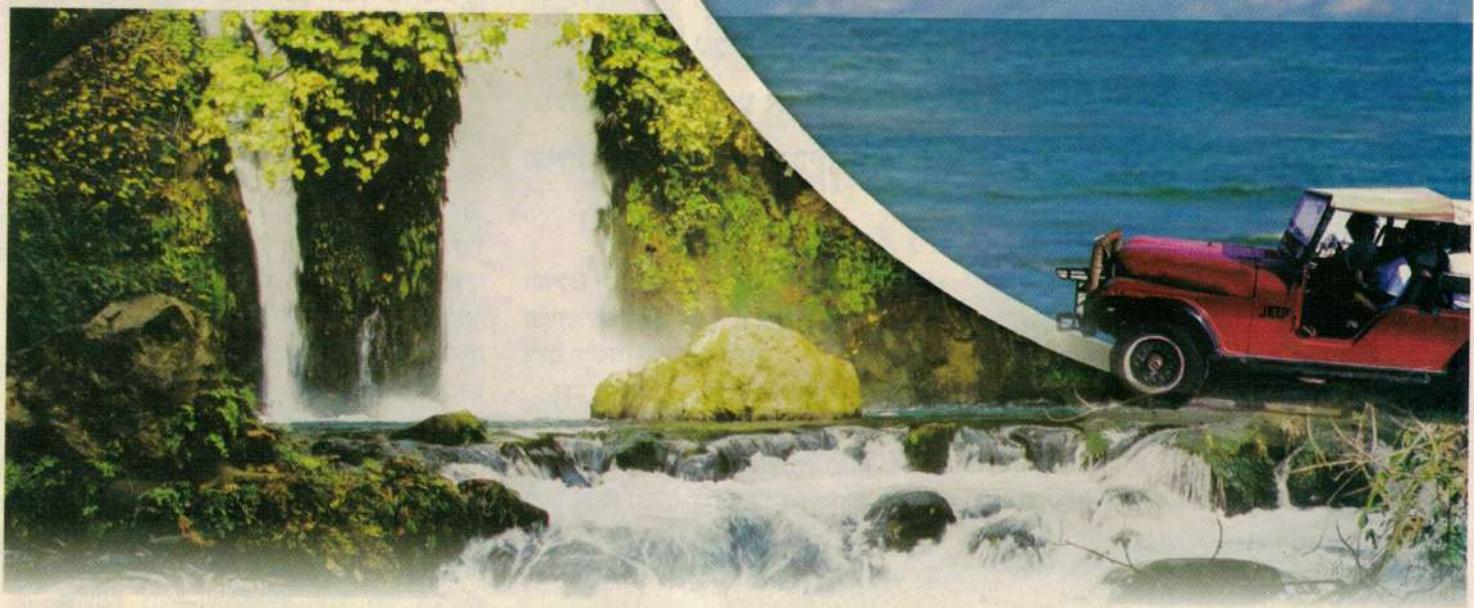
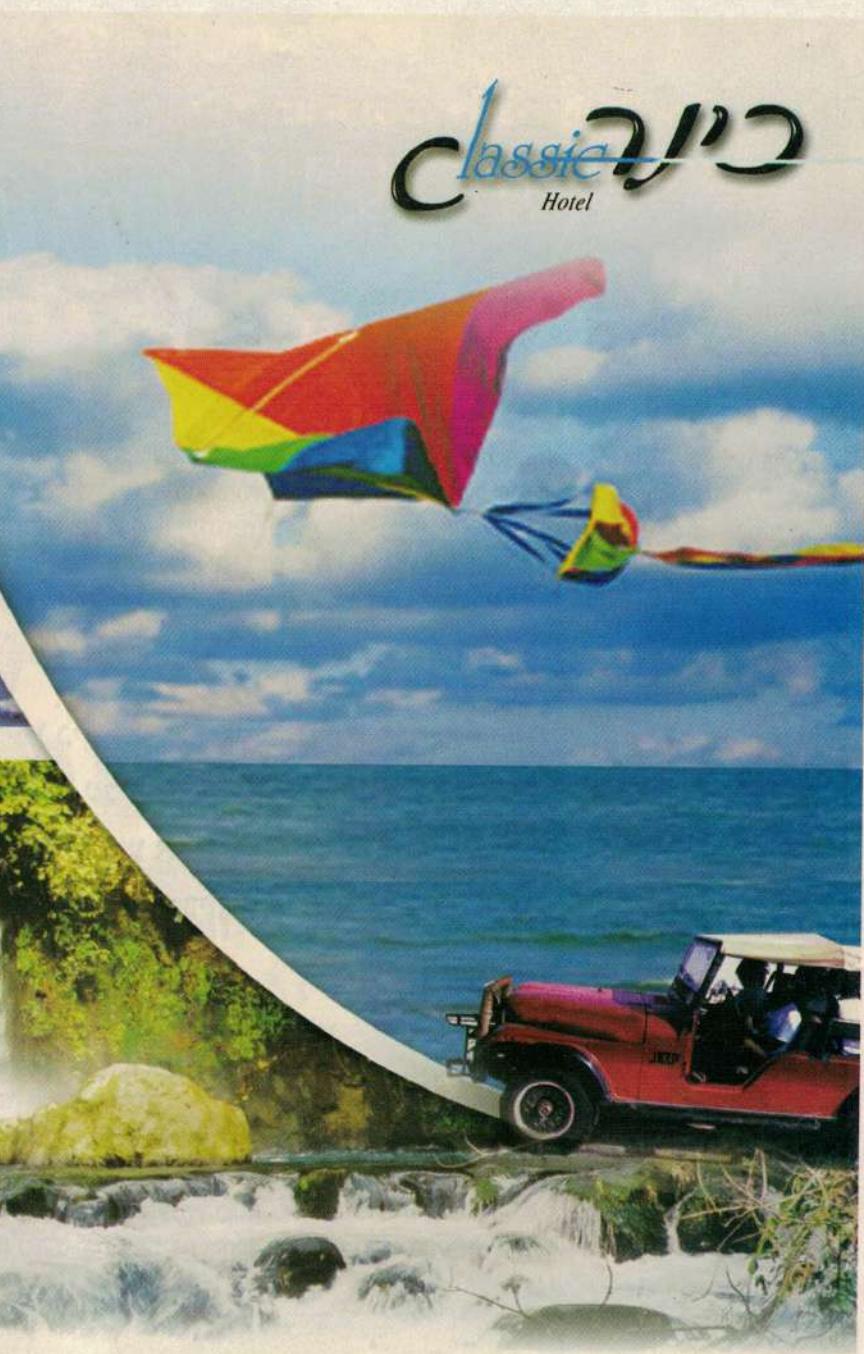
ביקור באולפני החקלה

אחריו מערכת: אפי קיסר כותבים ומשתתפים: אבי בלומנטל, בעל קולמוס הלב, שמואל ברונו, א. גינוסר, אריא גל, איירה היל, מנחה טוקר, אבי טלמן, שי פידיות, גלעד פוטולסקי, יוסף פליישמן, ש. פליישמן, אבי קלמרסקי עורך לשוני: יודן בן אוור צילומיים: נתן איבגי, מאיר הלטובסקי, אשר/licenses הפקת תמונות: יובל קולטן גופיקה: רמי שורבי לוחות וודפסה: דפוס המקור בע"מ. העורות ותגובה נתן להפנות לתד. 748, בני ברק 51105, או טלפקס: 03-9337331. אין המערכת אחראית לתוכן המודעות וסנויות. אין החותם אווג'ילם, תMOVות וכתבי יד. וAOיניות עם אישים מחול'אים זובי עברי תורגם מאנגלית. © כל הזכויות שמורות.

ב"ד

**שירו לו**

מגן המוסיקה החסידית



## כל צבעי השקט... במלון כינר

היום-CS נזקקים יותר מטמייד לחופשה של שקט, שלווה ובטחון.

**מלון כינר classic** הוא הנוף הקלאסי עבורהם.

חויה שלEIF לכל המשפחה, אפשרויות לטווילם בגולן ובגליל,

אטראקציות ים, רכיבה על סוסים וונש פעליל לילדיים.

**מלון כינר classic** - להתמכר לנוף כחול לבן.



חדר כושר מושככל, מנש ספורט



חוות נופש אקסלומיניבית על שפת הכנרת



\* מרפץ בריאות \* סאונה \* ניקוזי \* חדר כושר \* בריכת שחיה \* מתקנים לילדים \* מגרשי ספורט \* שירותי מהודרת

לפרטים והזמנות התקשרו לטל: 04-6738888 | [www.kinar.co.il](http://www.kinar.co.il)

# הנגינה בישראל



בעברית וברארמית: גיתית, חיליל, חצוצרה, כינור, מחול, מחלט, מינם, מנענעים, מצילות, מצילתיים, מש羅קיתה, נבל, נבל עשור, מחליות, סבכა, סمفוניה, עוגב, עלמות, פעמו, פסנתרין, צלצליים, צלצלי שמע, צלצלי תווועה, קיתורוס, שושן (עדות), שושנים, שמינית, קרן, שופר, שלישים ותוף. ואולי גם אילת השחר, יונת אלם וחוקים ורמות לבן.

למעלה משלשים כליל נגינה. ואף אם נניח, שפה שם יש כלili המופיע בתנ"ך בשני שמות שונים, עדין עצום מספר כלili הנגינה ביחס לגודלו של התנ"ך. שפע זה מוכיח, שהנגינה לא הייתה עניין שבakra, אלא חלק מהותי מהחיבורים והתרבות שבתקופת המקרא.

גם בעלי המוסר הצבעו על השירה והנגינה, בעל כליל להתעלות בעבודת ה'. כמו כן, שמעתי בשם אחד מגודלי הדור, שהנגינה והשירה הן כלים העוזרים ללמידה התורה להתרmic ולהתעמק בלימודם.

לכן, בימי בין המקרים הקרבניים, ימי האבל על החורבן, נמנע מלנון, כדי להביע את CABANO על שאיננו יכולים לנגן בבית המקדש. כמו הלויים בגנותם בבבל, שאמרו (תהילים קל' ד): "איך נשיר את שיר ציון על אדמת נכר?", נאמר גם אנחנו: איך נשיר את שיר ציון בימי אבלה של ציון!

ואנו תפילה לכב"ה, שנזכה לשמע את נגנית הלוים בבית המקדש, שייבנה במהרה בימינו. ■

הנגינה בזמן הקربת הקורבנות בראש חודש ובחגים, היא מצוות עשה מן התורה: "ובוים שמחותכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם, ותקעתם בחצוצרות על עלותיכם ועל זבחו שלמים" (במדבר י). גם עם קרבן התמיד, שהוקרב כל יום, היו מנגנים. הנגינה הייתה באה כליווי לפרק.

**לכן, בימי בין המקרים הקרבניים,  
ימי האבל על החורבן, נמנע  
מלגנון, כדי להביע את CABANO על  
שאיננו יכולים לנגן בבית המקדש**

תהילים, כמו שאומרת המשנה האחזרה במסכת תמייד: "השר שעוז הלוים אמרוים בבית המקדש: ביום הראשון היו הלוים אמרוים 'ואה' ו'כה' והנשים אחריה בתופים ובמחולות" (شمota טו כ). גם אחרי הניצחון על גליית, יצאו הנשים - "לשיר והמלחמות... בתופים, בשמה ובשלישים" (ש"א ייח ו). מקום חשוב מאוד תפסה הנגינה גם בעבודת בית המקדש. את החשיבות הגדולה, אפשר לראות בדה"א כא: "בני אסף, הימן וידותון, הניבאים בכינויו, בנבלים ובמצילתיים". אפשר להבין את דברי הפסוק, בדברים המעידים את הנגינה במקדש בדרגת אחת עם הנבואה, ואפשר, שהפסוק אומר שהכנירות, הנבלים והמצילתיים, הם מכשירים שבהם מגיעים לנבואה. כך או כך - ברור שהtn"ך רואה את הנגינה כדבר בעל חשיבות עצומה.

תבקשתי לכתוב דבר תורה, כיון שהוא עיסוקו הוא סיבת השירה והנגינה. חשבתי לעצמי, שאלוי זה המקום והזמן לכתוב כמה מילים על שיבוטן ומעלטן של השירה והנגינה.

על חשיבותה של הנגינה בעיני המקרא, אפשר ללמוד מבראשית ד', פסוקים כ"כ, שבהם מזיגה התורה את אבותה הציוריים האנושית. ולצדם של יבל - "אבי יושב אורול ומקנה", ותובל קוון - "לוטש כל חורש נחשות וברזל", מונה התורה גם את יובל - "אבי כל תופש כינור ועוגב".

אחרי קריית ים סוף, מספרת לנו התורה: "ותיקח מרים נביהה... את התור בידה, ותצאנה כל הנשים אחריה בתופים ובמחולות" (شمota טו כ). גם אחריו הניצחון על גליית, יצאו הנשים - "לשיר והמלחמות... בתופים, בשמה ובשלישים" (ש"א ייח ו). מקום חשוב מאוד תפסה הנגינה גם בעבודת בית המקדש. את החשיבות הגדולה, אפשר לראות בדה"א כא: "בני אסף, הימן וידותון, הניבאים בכינויו, בנבלים ובמצילתיים". אפשר להבין את דברי הפסוק, בדברים המעידים את הנגינה במקדש בדרגת אחת עם הנבואה, ואפשר, שהפסוק אומר שהכנירות, הנבלים והמצילתיים, הם מכשירים שבהם מגיעים לנבואה. כך או כך - ברור שהtn"ך רואה את הנגינה כדבר בעל חשיבות עצומה.

**לכל מנעול ישנו מפתח משלו.  
אלא שלאומן יש מפתח כללי, שבו יכול הוא לפתח  
את כל המנעולים. זהו הניגון.**

**פתרונות  
החדש**

יעזון אופנו נגנו

**AMIR AZAN UOMO**

ווחוג ערפון 4 נוני ברון  
טלפון: 03-207251, 055-200023



נועם הפקות גאים להציג:

# דיבד מלחייב וווחוף



כול שני הלהיטים החדשניים של דידי גראואר  
"דרשו" ו"שוש אשיש"

כול ביצוע מדחים של מנדי ג'רומי ואהוד מושקוביץ  
להיט "רholm"

## להشيخ ברשות חנויות נועם הפקות

■ קניון רב שבע, שטגר 16 ירושלים ■ מלכי ישראל 8 ירושלים  
■ טל: 02-5374144 ■ פקס: 02-5002588 ■ [www.jewish-music.co.il](http://www.jewish-music.co.il)

ובחנויות המובחרות!

# ๑๓ זיננה-בונד

מעשה בשלושה אחים \* מוטי, שדיימר כבר הילד, ומוחזיק חיים בתואר ה"קאמ-בק" הגדול ביותר במוסיקה החסידית \* יעקב, המתגאה בתואר ה"סינגליסט", למרות שימוש לאחרונה יצא באלבום \* ולא מזמן קרה המעניין מכל, האח - חנניה, החליט לשבור קיפוח, ויצא בסינגל משלו \* שיחה מרתקת, לעיתים נостalgית, לעיתים עכשווית, ואפילו עם מבטים לעתיד, עם האחים לבית משפחת זינגבאים \* ואתם יודעים מה... נגלה לכם כי ישנו גם אח רביעי!

## רב שי-אח מיוחד

מנחה: אפי קיסר

מצילו, אבל אתה כלל לא זוכר אותו הילד פלא, כי לא היה עדיין...  
נכון מאוד, אני צער ממוטי בשלוש שנים, כך שאט ההתחלה אני לא ראייתי, אבל אני מוכרכ להזכיר לך ששטעתי דברים טובים על התקופה... היזכרונות שלי ממוטי מתחילה כשהייתי בן חמיש-שש: אני זוכר שראיתו אותו מופיע לצידו של מרדכי בן דוד, וזה היה בשביבו כל כך מרגש, לראות את האח הגדל שלו מופיע עם גודלי הזמר.

רק צפיה מהצד? לא רצית גם?  
רציתי, אבל לא חשבתי שאני מסוגל לך. אני זוכר מופיע של מוטי בהפקות שנויות בתל אביב, והוא אמר לי, יעקב, למה שלא תעלה לשיר. לא ידעתי מה לעשות, רציתי מאד לשיר ומצד שני מאד התבונתי וחושתי, מה אני עללה לשיר ביחיד עם תזמורתי כזו מול כזה קהל, ומוטי פשוט משך אותה אליו ועוד אותה כן לעלות ולשיר.  
 \* \* \*

בשלב זה נוצר גם את חנניה, האח הצעיר ממוטי בשנה. אתה כן הייתה שם עם מוטי בתחילת הדרך, מה אתה זוכר?  
 מוטי בשביבו היה הצל שליווה את יהודתי. הייתה זו זכות גדולה להיות האח שלו, כי בכל מקום הכירו את השם זינגבאים, והכל מהעובדת הקשה של

זכורות לי, בעיקר מסיבות סוף השנה, שבהן נתבקשתי על ידי בית הספר, אבל שגן שמנונה אתה מדבר על בית הספר, אבל בגיל שמנונה כמובן, כבר זכית בתואר אוציא...  
זה נכון, כשהייתי בן שמנונה התקימה תחרות לכשרונות ערים מכל הארץ, ושם זכית במקום הראשון עם השיר "כל העולם כולם" של הרוב ברוך צ'יט. את הערב הנחה מודכי פרימן, ואני זוכר שהוא הגיע לחורים שלי ושאל אותי, מדוע אתם לא עושים משהו עם הבן שלכם? הוא היה זה שקשר אותנו עם אברהם שיינברגר ז"ל, שהיה ארגן בתחלת דרכו, ובverbims הראשונים שהוא והוא אני הופעתם בשירה. בשעטו לא היו מופעים, האפשרות הילד בן שמנונה-תשע להופיע בהיכל התהבות בתל אביב. בשלב מתקדם יותר, הוא החל להפיק ערבים גדולים יותר. אחד השיאים מבחינה הילד, היה בתחרות העולמית שנקרה "שירו לו" - זמרו לו", כשיציגתי את ישראל בשיר "שאו מזור" שהלחין משה קופרב, מה שגרם לי לפריצת דרך גודלה ולתודעה בין לאומיות, והביא אותה להופעות בכל העולם.

\* \* \*  
 אני רוצה לעבורי אלק, יעקב, האח הצעיר. אתה האח של מוטי, ובתחלת דרכך דאגת להונת

נפתח, כמובן, עם ראש השבט, מוטי. ילד אלמוני, לא אח של ולא בן של. מה McCain הכל התחליל?

היהתי בן ארבע, כאשר התחלתי למדוד לנגן בכינור. הורי היו לב שיש לי כשרון נגינה והחליטו לפתח אותו, אלא שהcinor היה כבד מדי בשביili באתום ימים... אבא שלי הילך ועשה הזמנה מיוחדת של כינור קטן וקל יותר, כדי שהומווי שלו יוכל לנגן.

בגיל ארבע אתה מתחליל לנגן, הקליטה שלך וודי איטית יותר מליד מבורג יותר. כמה זמן לך עד שכוכבת להופיע ממש?

תתפללא. ההופעה הראשונה שלי הייתה כבר בגיל חמיש וחצי, כאשר הופיעתי בתוור סולן בתצמורת, שם זה בעצם מתחליל.

אתה הילד בן חמיש וכבר מתחילה להופיע. שאלה שתמיד מציקה כאשר מדברים עם הילד פלא: אתה לא מרגיש שוויורת אייפשו על הילדות?

בה שזיכני בהורים כמו של. הייתי ילד, והם אלו שהכוינו אותי למדוד בבייה"ס ולהתකדים כרגע במקביל. זה נכון מה שאותה שואל, כי ישנופה קונפליקט מסוים: מן הצד האחד, הילד חייב להמשיך לגודל הילד נורמלי וחברתי, בחברה רגילה, ומן הצד השני, מדובר בילד פלא עם כשרונות יצאי דופן, או מה אמרוים לעשות... אני השקעתי בשניהם, גם בבית הספר וגם בשירה. מהgil הזה



יעקב, מוטי וחנןיה

והדיק השתלמו בסופו של דבר...  
כו. ב"ה הסתר, ססוף מעשה במחשבה  
תחליה. ההחלטה הייתה נכונה והיא בהחלט  
סיעה לשנים לאחריו זה. עם גיסי לצבא, מובן  
וגם פשוט, שהוכונתי להקת הרובנות הצבאית  
תחת פיקודו של מונה, זה היה כמו המשך טבעי  
לשנים לפני כן.

אתה משתחרר מהצבא ו לוקח אתך את  
המוסיקה גם לאזרחות...

בשנים שלאחר הצבא, פתוחתי בקרירה  
מקצועית, ובהמשך ראייתי את זה כפרנסה. היו  
אלו ימים שהמוסיקה החסידית הייתה  
ברפירה של ממש, והמן מופעים התקיימו,  
ערב ערב. הוצאתי את התקליט הראשון שלי,  
שנקרא "שמחנו", בעיבודים מעולים של חבר קרוב  
ו ידיד אמת, משה לאופר, שלדעתו והוא אחד  
המלחינים הגדולים במוסיקה החסידית. אהבתني  
מואוד לעבד אותו, מה גם שיצא לנו להופיע יחד  
המן.

הכל בארץ הולך כל כך טוב ואתה מחליט  
לעצת לח"ל ובעצם מתנתך מהכל ועובר  
להתגורר שם.

אמת, יצאו לך תקופה בחו"ל. אבל גם תקופה זו,  
חשוב להציג, הייתה מוסיקלית. זכיתי לשמש  
בஸרת חזון ראשית, בbatis' הכנסת מהגדלים  
וחשובים בעולם, ביניהם בית ישורון ביוסטן  
טקסס, בארה"ב.

כמה שנים הייתה שם בערך הכל?



שנה אחת את משמעות הענין - שזו הייתה ממש  
בניה לדורות, להימנות על דור המיסדים של  
המוסיקה החסידית של ימינו. באותו שנים הופעת  
הרבה בחו"ל, היו אלו שנים של סיפוק רב. הייתה  
בכל העולם, והמוסיקה של אז דיברה ללבבות רבים.  
לא אז, כמו כל ילד פלא, מתחלף לך  
הכול...

אני לא רוצה להזכיר באוטם ימים, זה היה נורא.  
היהתי במקעק של פרופסור שיגיד לי בדיקת  
להפסיק לשיר, וכשההוראה הגעה ממנו ממש  
נכנסתי לטראומה. זה כמו שתאמרו לציר להפסיק  
לצ'יר, וכך שתאמרו לאצן להפסיק לרוץ, זה נורא.  
נורא כמה שנורא, אבל מסתבר שהציגות

מוחטי. אבל היום, אני יכול להזכיר שגם אני  
עבדתי קשה בשביב זה, וזה נשמע כל כך  
מצחיק היום, אבל במושגים יולדותיים... באותו  
תקופה שודר מדי שבוע "מענד הפזמון" בקול  
ישראל, ואני הייתה זה שדגמתי כל שבוע  
שמאות חברי שלחו גלוות ודרגו את השיר  
של מוטי. אתה יודע מה, אפשר לומר גם אני  
סיעתי במשהו...  
\* \* \*

אני חזר אלק, מוטי. אתה מספר על מופיע  
היחיד שלך בתורו בלבד, בערך באותו התקופה  
אתה גם בפרק צברים. מי היו ה"פרחים"  
הכבדים?

באותן שנים למדתי בישיבה בנחלים, והנה מגיע  
בישיבה חיל שהשתחרר זה עתה ומופש עבודה.  
מי הוא "מובטלי"? לא אחר מאשר מונה ורונבלום.  
בראשו הבשייל רעיזון: "גם לישראל מגע פרחיה".  
באותה תקופה היו מפורסמים מאוד פרח' לנדון  
של יגאל צליק, וכן הקים מונה את פרח' צברים.  
אני נתמנתי לסולן הוואי ביחיד עם איתי הכהן.  
ומענין, שהשירים מהימים ההם ניכסו חזק ביותר  
והם מוכרים כולם גם היום: ארוםיך', פותח את  
ידך, צדיק כתמר וכו'.

אתה מזכיר את שמות השירים מאז, ביום  
המוסיקה נשמעת אחות לחולוטין. איך אתה זהה  
את זה?

כשאני נזכר היום בשירים של אז, אני זוואה  
לעצמי זכות גדולה בכך שזכה בתורו בלבד, בליך

## רָגָע מִבֵּין

מוֹטִי: עֲרַב אֶחָד, הַופּוּתִי לִפְנֵי אֱלֹפִי  
אֲנָשִׁים. וְהַנָּה, אַחֲרֵי שְׁבַע שָׁנִיּוֹת, אַיִדְתִּי אֶת  
הַקּוֹל שְׁלִי לְגַמְרֵי. מָה עֲשָׂוָה? אַיִן פְּשׁוּטוֹ לְאַ  
יְכֹל לְשִׁיר... חִישׁ מַהְרָה הַפְּקָד הָעָרָב לְ"עֲרַב  
מְשׁוֹרְרִים וּסְיִפּוּרִים" בְּצִיּוֹר, וּבְסֻפּוֹ שְׁלַ  
דְּבָר אֲנָשִׁים נָהָנוּ מְאֹד. אַיִן זָכוֹר אֶת הַשִּׁירָה  
וְהַחֲומָם עַד הַיּוֹם, וְאַיִן לִי מְוֹשָׁגָן אֵיךְ שְׁרָדְתִּי  
עַד סְוֹף הָעָרָב...  
...

אחד הרקעים לפתח של תחילת השיר, נשמע שם ילדים לומדים. לקחנו ציוד הקלהה משוכל ביוון ובינוינו כמו אולפן הקלטות בתוך כיתת ילדים, בתלמוד תורה, והקלינו אותם שם כדי שזה יישמע אמיתי ואותנטי. ואגב, לא רק בשיר הזה, מונח נכנס כל כלו לעיבוד השירים וננתן המונן, ואני מאוד מודה לו על כך.

מטבע הדברים, לכל שיר באלבום שלך יש סייפור מיוחד מאודו. אחד המעניינים שבמה הוא הסייפור של "שיר הגירסאות" - השיר "חזק". זה סייפור קלנסי של השגחה פרטיה, כਮובן עמו... קבועתי איתו להיפגש באולפן הקלטות ביום שישי בבוקר, וישבנו באותוה תקופה על המילים "חזק חזק ונתחזק". ניסינו להלחין משהו, זה לא זו. בעוד אנו יושבים שם, נכנס פנטום מרדכי בן דוד, שעבד באותו יום על תקליטו "אין

אבל עם ההגעה שלך לאוזן קורה גם עוד משה... מהה אתה מתכוון? נוכחת פתאום שהיינוקה החליט לקחת את עסקי המוסיקה בזריזות... משם כה. בכל השנים הללו סייפו לי ההורמים שיעקב אהוב לשיר, והוא מפתחה בכיוון. מסתבר, שבכל אחת תקופה, יעקב הופיע מן מה שנקרא "הופעות בית מול המראה". הייתה ממש המומן, וכל כך התורשתי טנהנה, אולי נוכל אפילו להופיע יחדיו, מי היה מאמין...  
\* \* \*

יעקב, הנה אחורי חמיש שנים, אתה יושב אנתנו מה היום בזיכות עצם. לא אח של ולא בן של, אלא יעקב. עצמאו, מוכרו, ואפיו חובק אלבום... ב"ה, באמות אחורי העבודה לא קללה ומאוד ארוכה ומושקעת. לא אגוז אם אומר, שאתה זה שבעצם המציא את המושג "סינגל נמכר" במוסיקה החסידית...  
נכון, בוגל התמסחות הופקה, החלוטי להוציא את "חזק". ואכן, זה היה "האב טיפוס" לכל עניין הסינגלים ואופסי הסינגלים שככל כך נפוץ היום. אבל אתה רואה, אפיו אני הגעתי בסוף לאלבום. ולא סתם אלבום, אלא עם מונה ורונבלום, אותו אחד שורט את מוֹטִי אצלו כמה שנים קודם. וודאי התוצאה.

זו הייתה התרגשות עצומה, והרגשתך שני בעצם כמו סוגפה מעגל. מוֹטִי, שעבד עם מונה, ולפי שנים, והיום אני, שום עובד עם מונה, ואפיו יותר מזה. בימי שירותי בצבא בלהקת הרבנות הצבאית, נקשרתי למונה בצורה מיוחדת, מה שתורגם עם הזמן לחברותם יומיית. הייתה לומד עם מונה בכל בוקר, וכך גם יצא לי להכיר את הפן התורני שלו. אני יכול להגיד את מונה כמורן ורובי במוסיקה גם בגמרא, למרות שלטונו הקשר שבינינו יהיה נכון יותר לקרוא "אחים". משך מונה המשותפת עם משה לאופר, אבל אלבום שני, הפעם עם מונה. אכן מזכיר לנו יותר על התהבה?

כמו שמוֹנוֹה העיד על עצמוֹ, זו הייתה ההפקה המשתקעת ביותר שלו. אם נזקק לדוגמא את לדוגמא בשידור הוא גם שם הנושא של האלבום, "במחול לעדיקים". הפקה ענקית.

...

גרנו שם שבע שנים. ובקבלה תכניית"ת אפשר לומר, כי היו אלו שבע שנים ממש כה, היו אלו שנים פרויטס מאד, המון ספיק בעבודה. חיינו שם בתרוד החב, אך הלב צבע ואמר תמיד, נו, בוא נחזר. פשוט מתוך אידיאולוגיה? מותן אמונה וידעה ברורה כי אנחנו שיכים לפה. אפשר ומותר לצאת לחול' לכמה שנים, ובפרט שכן היה כל כך מוצלחות ב"ה. אך ידינו הטיב כי מוקומו הוא בארץ. ואז בא מה שמוגדר כ"קאמ"בק" הגדל ביוטו במוסיקה החסידית...  
כך אומרים... (בחיקון)

ומיד עם חזרתו אתה יוצא לאלבום...  
היתה לי סיינטיה דשמיא גודלה ב"ה, והאמת היא אני חיב תודה גודלה לקהל בארץ, שגמ לאחר מספר שנים של "התהבות", הם זכרו אותי, וכשהזقت את האלבום הזה, "אהבת ישראל",

## רָגָע מִרְגָּש

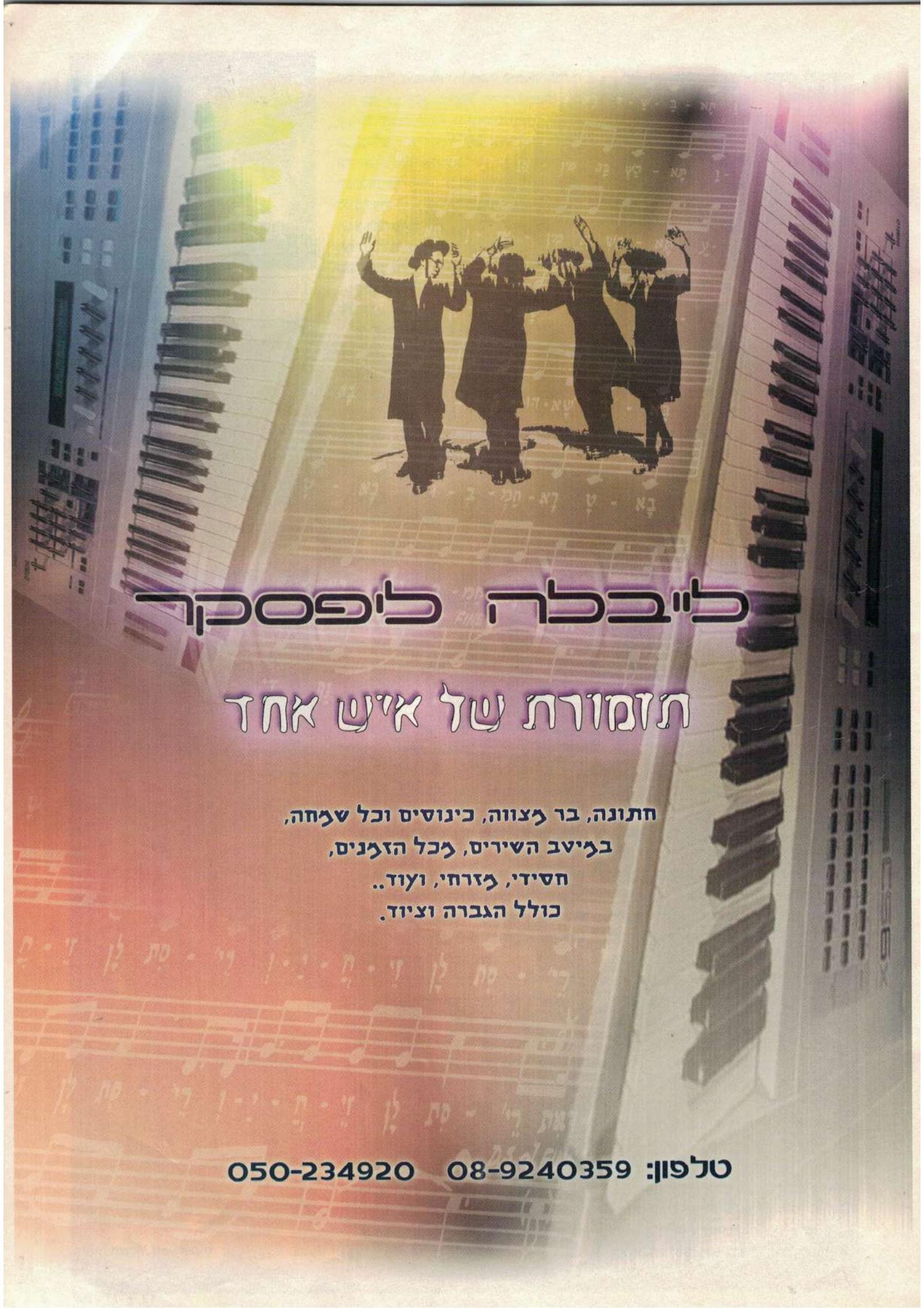
מוֹטִי: היה זה במלחמות שלום הגליל, בעבר יום כיפור. שהינו ליד בירות, ופתאום ניגש אליו הרוב הראשי לצה"ל, ומקש ממוני להוביל את התפילה. כל צלע ההר מוסה בחילילם, נעמדתי והתפלתי את תפילת "כל נdry" המרגשת ביוור בחוי.

אנשים נזכרו במוטי זינגבאים הילד שהכירו לפני שני עשורים, וב"ה קנו את האלבום, והוא נזכר בהצלחה גודלה. האלבום למעשה היה חדשני ודי מפתיע. שילבתי בו דברים חדשים, מוסיקה חייה ונס אלקטונית, דבר שמכור ומקובל כל כך היום. אני הייתה הראשון שעשיתי זאת בפועל, באלבום הזה, בעבודה משותפת עם משה לאופר. ועוד אחד כך אלבום שני, הפעם עם מונה. אכן מזכיר לנו יותר על התהבה?

זה היה בשביבי תקופה מרגשת מאוד, כי חיינו המוסיקליים שזורים זה בזה. וגם באלבום זה, "על כל זמן וזמן", הייתה השתקעה גודלה מאוד, מונה עשה עבודה מצוינית. אני מדבר כרגע עם מוֹטִי של היום. תניד, זה

היה שווה את ההשערה? נכון, היו אלה שטענו - מה לך להשקייע כל כך הרבה חסיבה ומאמע, תקליט וגיל וחוו. אבל זה בטבע שלי להשקייע בדבר, כדי שייצא מושלים והכי כי. כך נהגת גם בדברים אחרים, וראיתי גם שם שזה כן שווה, ושבסוף של דבר ידעו כן להעריך אותנו על זה. אני רואה במוסיקה יותר מקצוע מאשר מסחר.

גם הופעת המון....  
בדיק עם החזורה שלי לארץ היו אלו השנים הטובות, כל העצרות ואירועי הפארקים השונים, הייתה עבודה "נון סטופ", ב"ה.



# לייבור ליפאך

## תיזמות של איש אחד

חתונה, בר מצווה, בינויים ובכל случаיה,  
במייצב השירים, לבן הצלנים,  
חסידי, לזרחי, ועוד ..  
כולל האבורה וציוויל.

טלפון: 050-234920    08-9240359

מיד עם הגיעו לווינipeg, וכ מה שאלים  
בארץ, החלטתי לקחת על עצמי לעשות כל מה  
שנית בעבודה עם הקהילה המקומית, ולקראב כמה  
שייתר יהודים לענייני היהודים. אני מארגן הרצאות,  
מוסרים ו USART, ואפליו אם שאלת על המוסיקה, לא  
ממן אירגנו קונצרט, דבר שלא היה כאן מעולם,  
וההדים היו חביבים ביותר.

או גם אתה שם לשבע שנים?

אני מוקה מואוד שלא, ואני ממש שחשורה  
שלנו לארץ תהיה הרבה לפני זה, כי אין מה לומר,  
חיכים פה הם טובים ושולטים, אבל חסר מואוד  
השורש - המקום שאחננו בעצם חיים בו ונושמים  
אותו, הארץ.

\* \* \*

**מווטי, היכן אתה היום? מדברים עלך שاثה  
בעסקים ושאן לך את הזמן למוסיקה...  
זה נכון, אני נמצא היום בעסקים, אך גם  
במוסיקה. אני עידין מופיע באירועים גדולים בארץ  
וב בחו"ל. אני נמצא בהנהלה העולמית של "שרות  
העולםית", וכשיש זמן למוסיקה, אני מעדיף היומ  
דוקא את החנות.**

וכאן המקום לגולות כי  
לאחים יונגבאים יש Ach  
נווטי...

נכון, נסף למוטוי, יעקב  
וחנינה, יש גם את ישראל,  
שהוא אומנם לא מתבלט  
במוסיקה שלו, אבל ניגש כחן  
באופן קבוע בימים הנוראים, וגם  
לו יש מה להצעיר. הוא גם האח  
המקשר, האח שמארקן תמיד את  
המפגשים ביחיד, ודואג לדבק  
ב המשפחה. מה גם שהוא מודע  
במשך ימים, והוא משמש כסמנכל' בחברת היי  
עסק.

טק גודלו.

שאלת מעניינת ששאלתי את שלושתם לקרה  
סיום, איך הם רואים את המוסיקה בשנים

הקרובות, לאיזה כיוון אנו חולכים להשתתפות?  
מסתבר, כי הם אוהבים ממש, התשובה של  
שלושתם הייתה זהה להללו. לדעתם, המוסיקה  
ברוחה קצר, והיא עוד תחזרו, ואולי אפילו מהר מן  
הצפוי, אל המקור הישן והטוב. יותר ניגוני חסידיים,  
יותר שירי נשמה שקטים. הרבה סוגים מוסיקה הי  
ופרחו במספר שנים אן נבלו, כי לא היה להן מקור  
ושורש איתנים. המוסיקה האמיתית והאותנטית  
זה היא השורש, ואליה עוד יחוו כולם.

מילה של מישחו לסייעים...

יעקב: בתהילים, בפרק צ"ז - פרק שנדבר על  
בבית המשיח, נאמר "ישמחו השמים ותגל הארץ..."  
או ירנו כל עצי יער. "זונגבאים" - בתרגום מאידיש  
זה "עץ מזומר". והנה, שאחננו שרים שלושת

האחים, הלוואי ונזכה לאיז ירנו.

הנתינו כאן מואוד הערב, זכות גודלה שאנשים  
עשוקים בארץ ובחו"ל מצאו את הזמן להתארס  
יחדי לצורך הרעיון המיחוד, ואני רוצה לאחל  
הצלחה לכל אחד מכם בהמשך הדרך בעתיד. ■

עד מלבדו". מונה לא ידע מה לעשות, הסתבר כי  
הוא קבע עם שינו במקביל. מרדכי התעניין בפה  
המדובר, ומונה הסביר לו שאחננו מנסים להלחין  
על המיללים "חוזק". מרדכי עשה איתי "דיל" - תן לי  
את האולפן, ואני אלהין לך שיר על המיללים הללו.  
לי, מה קרה לך, קיבלת כו' הבטה מרדכי, תברא  
מכאן לפני שהוא יתרחט... וכך יצא שקיבלי לחן  
מהרדי, דבר שהוא נדיר ובעצם כמעט לא מצוי,  
שהוא יתון לחנים אחרים.

**נון למוטוי, אנחנו מוצאים באלבום גם לחן  
של דידי...**

זה הזמן גם להודות לדידי, שנתן לי את הלחן  
כמו חבר, עם המון עידוד ופירוגן. ואחרי שראיתי  
שיש לי להנים של מרדכי ודידי, פניתי לאברהם  
פריד ואמרתי לו שם כולם שם, למה שלא יהיה גם  
לחן שלו... הוא הסכים להלחין, אבל אני היתי  
לחוץ עם התאריך להוצאה התקליט, ולכן זה לא  
נכns.

אתה מספר על כל  
המלחינים באלבום שלך. אתה  
גם מלחיין, ואפילו מתבלט  
מיiter אחין, הם לא  
מלחינים...

זכיתי בה ויש לי היכולת  
להלחין, ואפיילו הזכות להלחין  
לאחים שלי. הנה, תקח את  
השיר "גפן פוריה", שהחנינה  
הוציא לאחרונה בסינגל.

\* \* \*

**חנןיה, אני רואה אותך  
מחידי. מה רמת העיסוק  
שלך היום במוסיקה?**

אני לא מתעסק במוסיקה בצורה יומיומית, אני  
אהוב לשיר ואני מופיע לפחות פעמיים בערים.

אבל הנה הקלטה כבד סינגל, ואוטוטו אתה  
נדבק בחידי...

השיר הספייציפי הזה, זה שיר שיעקב הלחין  
לכבוד ברית המילה לבני, ולכן רציתי להקליט אותו.  
אם יורשה לי לספר, אתה מנהל בית ספר  
לנהיגה, ויש לך מכוון לריפוי הוליסטי, כך שלא  
יהיה לך ממש זמן להיכנס לזה...

ב"ה, אני שמח בדברים האמורים שאני עושה,  
וכחلك מומחה פה זמין לשיר ולשםת.

\* \* \*

יעקב, באלבום האחרון של מווטי שורת איטו  
את "לא נזו מפה", ותיכף אחר כך - זוז מפה...  
אכן, זוזי מפה. אבל כמו אצל מווטי, גם המערב  
מהארץ הוא בגלל עסקי המוסיקה והחנינות, ולא  
שם ירידה ח'ו.

**היכן אתה מתגורר היום?**

אני חזן ראשון בבית הכנסת "שער צדק"  
בווינipeg, קנדה. ובקרוב, אני מוקה להתקדם לבית  
כנסת באורו ניו יורק.  
או עם מה אתה מתעסק שם כל היום? יש שם  
למי למכור מוסיקה?



יעקב ומוטי באולפן ההקלטות



יעקב אצל רבבו, האדמו"ר מפרמיישלאן שליט"



יעקב ומוניה. מורה, אח, וחבר...



חנןיה. גפן פוריה



מימין: ישראל, האח הצער

בז"ה

סאונד רוח

# תזמורתו של אמנון אברמי<sup>ט</sup> ז'אנריהם

ניהול סטודיו קלוי:  
שי ברק

ר 3 3 8 8 3 0

# חוציאים חזי

רומיאל ביגון - מי לא מכיר? יהודי מוכשר מאוד, מתרך מאד, אבל מה שלא טוב בשביבנו  
- עסוק מאד...

קשה להפוס אותו לדאיין, אך בשבייל קראי  
"שירו לו", הצלחנו לחלץ ממנו כמה דקות.  
אתה ממש כמו חדשים לאחר הוצאה  
האלבום "בדורך התורה", אלבום מצילה מאד,  
שעוד נחזו אליו מואהר יותר. מעניין לדעת,  
באמצע מה אני תופס אותה?  
אותה תופס אותו כרגע באמצעות טלפון  
מהארע, עם כתוב "שירו לו", שמראין אותו כרגע  
בענין "שירו לו..."  
אתה מתכוון ל"שירו לו" האלבום, או המגן?  
אני מתכוון לאלבום שירו לו של פרחי מיאמי.  
אתה מנסה לרמזו לות, שהיינו עריכים לבקש  
ממק רשות להשתמש ב"שירו לו" כשם המגן  
שלנו?  
רק תשלחו את הצ'ק, והכל יהיה בסדר... אגב,  
במגין יום החולצת שלכם, אני מציע שתעתשו מגין  
מנגן כמו כרטיס יום הולדת מגן, וכשהוא יפתח,  
יתנגן השיר "שירו לו". אני נותן לך רשות זהה  
מראש...  
בראיון זהה, אני ארצה להתמקדד דוקא בן  
ובעבדתך המוסיקלית. מעניין מאוד לדעת, מה  
היה סדר היום שלך בגיל 11?  
אוו, אנחנו חוזרים כרגע הרבה שנים אחורה.  
סדר היום שלי היה כמו של כל ילד אחר בזמנו.  
היית חזר הביתה מה"חידור" ו...  
עור לאמא.

משמעותם בשайн "פרחי", אה?  
לא היה משעטם בכלל, דוקא להיפך. הימי  
חוור הביתה כל יום, ומתישב ללמידה. אתה יודע  
מה, החורת אותו עכשווי לימים עברו, שבשבועה  
היום יומיית אין לך ממש זמן לעצור ולהיכר. הנה  
כבר יצאו שני דברים טובים על תחילת הריאין, גם  
הצ'ק, וגם הזיכרונות...



# כל מה שרצית לעשות AIR שטרצה להראות



## קודקס

טל: 09-8627410  
פקס: 09-8627413  
אדור התעשייה קריית אליעזר נתניה

# יובל

בימים אלה, חוגג ירחי Maiami \* למרות האירוע שמצוין עבודה בשיתוף עם הילדים, חשבנו כי זו הzdmenot להתמקד דזוקא עליו \* על חייו כילד, לא ב"פרחי" - "לא היה משעמם בכלל, דזוקא להיפר" \* על עבודתו המוסיקלית היום - "אני רואה את עצמי יותר כמלחין, מאשר כמנצח מקהלה" \* ולא תאמינו כמה שירים הוא הלחין, רק בארכיבת החודשים האחרונים... \* א. גינוסר בראיון מיוחד, ראיון ללא "פרחים", אך עם המן דשן לגיבון...

תורה באותו זמן, פעלת עלי רושם חזק. כבר בגיל צער למדתי על בשוי את גודל העילי שבהתמדה.

את חשיבותה של התורה, הלימוד והמעשה, אנו רואים בדברים משירין, ואfillio בשמות כמה מהאלבומים, "תורה היום" ו"בדרכ התורה". אתה עובד כל כך קשה היום, איך אתה מצליח לשבל את זה? דזוקא היום בה"ה, במתכונת העבודה שלו, אני עובד אצל עצמו, כך שאיןי לא מחייב לשעות מושך, נניח מתשע עד חמיש. וdezoka בזוכות זה, יש לי את הזמן ללמידה. אני רואה את ההצלחה בעבודה המוסיקלית, רק עם התמדה והתקדמות בלימוד, הם בהחלט תלויים זה בזה. אין אספה לך עד מעשה מעניין שקרה בישיבה שבת למדתי בצעירותי, ישיבת מיר בניו יורק. يوم אחד, ניגש אליו ראש הישיבה באמצעות הסדר ואומר לי - ירחי Maiami, אני רואה שאתה לא מלחין

אם כבר חזרנו אחורה, יש איזה סיפור מעניין מהתקופה ההיא? אני נזכר בספר שהתרכש כשהייתי בן שמונה. זה היה לקראת ערב, שבתי בבית מלעה ולמדת. פתאום, אני שומע צחוקת "אש - אש, תזמיןו לבאים". הייתה ילד ולא הבנתי מה בדיק קורה, ואל תשכח, אנחנו כאן, בניו יורק, זהה שונה מהארץ. בארץ כולם ברכינו כל הזמן, ופה, עד שהcabais מגעים לוך יותר זמן. נמלטו מבית, אני אפילו לא זכר איך, ורק זכר לי שהאס המשיכה לשורף את הבית. הcabais, כססוף סוף הגיעו, הצליחו לבבות את האש אחרי שהיא שורפה את כל החלק התיכון של הבית, בו התגוררה משפחה אחרת. הונק היה עצום, ותהליך ההשתקומות הגשמי של המשפחה זו נחבקהacial עמוק כיוון לזרות. עצם המחשבה על גודל הנס, שהasz לא עלתה אליו הבית, בזוכות זה שישבתי ולמדתי





יוטר כמלחין מאשר כמנצח. אני חושב שהיכולת להלחין זו מותנה גדולה, ואני ב"ה זכתי בה, ודואג לנצל אותה כמו שצרך.

היום, ארבעה חודשים אחרי יצאת האלבום האחרון, בהתחשב בזוה שאותה מוציאה אלבום פעם לשנה וחמש שנים, כבר צרייכים להיות לך שנים או שלושה שירים חדשים לפחות. יש כבר? אני שוב פעם אומר, עם הלחנים, ב"ה, אין בעיה. דוגא לאחרונה הייתה תקופה פוריה. באביבה החודשים האחרונים הלחנתי מאה ושלושים לחנים.

מה?! מאה ושלושים לחנים?! מתי הספקת? אני מדבר על התקופה האחרונות, שבה זה הגיע לקצב של שני שירים ליום...

או עם הלחנים אני רואה שאין בעיה, ב"ה. אני רוצה לשאול אותך, בטור אחד המלחינים הפוריים ביותר: מה יהיה עם המילים? אנחנו מתחילה לטחון את עצמנו, או לחילופין, מילים חדשות שאנו כל לא מבינים אותם...

לדעתי, אנחנו עוד רק בתחלת הדרך, כמעט שלא נגענו בכללם. הנה, תקח את האלבום החדש:

ירוק, וכמוון היה יגאל צלייק.  
היית הולך לקונצרטים שלם?  
היהתי בקונצרט אחד של יגאל צלייק ביום ש לפניו פרחי לנונן, אבל אני חשב שאת פרחי לנונן לא יצא לי לראות בהופעה חיה.  
אנחנו מדברים עלייך ועל שאר המקהלה  
שהיו בתקופת הקמתה. לפני שנדבר על  
המשמעות המדהימה והסיעית דשמייא שיש לך  
בהחזקת המקהלה כל כך הרבה שנים, אצלם, אצל  
האחרים, זה היה שונה. המקהלה שלם לא  
נסבו סבב איש אחד, ולעומת זאת, אצלך - אתה  
עשה הכל...  
ב"ה שיש לי הכוח, וא"ה נושא לכך עוד שנים  
רבות.

אתה הלחנת את כל השירים של פרחי מיאמי,  
למעט ארבע, נכון?  
נכון, שלושה שירים באלבום "מיאמי מיטס  
טורונטו" (מיאמי פוגשים את טורונטו) ובאלבום  
במיامي הם לא מיאמי, חשוב להזכיר פרט

לאחרונה שירים טובים. לרוגע חשבתי לעצמי - מהין ראש הישיבה יודע? והוא היסבי, כיון שאתה רואה שבימים האחרונים הלימודים שלך הם לא כמו שצדך, וכשהם לומדים כמו שצדך גם הניגונים לא יוצאים כמו שצדך...  
הנה אתה מסטר בבר על היוטך בחור בתקופת  
הישיבה, בווא נתקדם אל עבר המקהלה הוושונה  
שלך, "פרחי טורונטו".

השנתיים בפרחי טורונטו היו תקופה מעניינת.  
היה בחרו בן שמונה עשרה כאשר עברו לכמה שנים לטורונטו, שם עלה לי הרעיון להקים מקהלה, שתתפעלי במשך שלוש שנים, מגיל שמונה עשרה עד עשרים.

שם מדובר בילדים מטורונטו, כמו שהילדים  
בפרחי מיאמי הם ממיימי?...  
בתקופה שלמדתי בטורונטו, כל הילדים בפרחי  
טורונטו היו מקומיים. ובמנה על זה הילדים  
במיامي הם לא מיאמי, חשוב להזכיר פרט

**אני חושב שאין שום בעיה להלחין שוב על מילים שכבר הלחינו  
בעבר, ואפילו עוד "עוד ישמע", כל עוד שזה לא סתוםabis...  
חייב. אבל אם אני אשאל אותך עכשו איזה "מהרה" אתהiaci  
זכר?**

### שלך, כמוון. ובצד!

והנה, כמה עשרות גרסאות ל"מהרה" היו לפני... אלא שאין  
שינוי את החשיבה, והלבשתי למלים הללו מנגינה שקטה...

"כל ישראל" את השיר "מנוחה ושםחה", זה שזה שיר שהכרתי מבית אבי.  
מדובר כאן במספר עצום של מאות לחנים...  
כן, ב"ה. מאות לחנים, ספרותים, אומנם, על תקופה מאוד גדולה.  
הזמורים המוכרים היום במוסיקה החסידית  
רובם לא אומרים, למורת שלאחרונה ישנה אייזו התקדמות בעניין, וכמה אומנים צצו פתאום. אבל אם נדבר על הזמר הממצוע, הוא ציריך כל שנתיים-שלוש להוציא אלבום, ומתי שמלחין אחד בתקופה של של שפל, לוקח הזמר שירים ממלהין אחר. אצלך, אתה חייב תמיד לעמוד בקצב. זה לא מלחין?  
חשוב להציג דבר מהותי מאד. אני לא נכנסת למוסיקה החסידית ממנצח מקהלה, אני התחלתי כמלחין. זה טושטש עם הזמן ובחשות הילדים, שהוכרתי ממנצח. אני בהחלט רואה את עמי היום

ההיסטורי שאנשים לא זכרים, וזה, שמקהלת "פרחי מיאמי" אכן הוקמה במיامي. זה היה בשנים אחרי טורונטו, עברתי למיامي והקמתי שם את המקהלה בשנת 77. עד שנת 80 היוו במיامي, ולאחר המעבר לנו יוק לא וראי סייב להעתה את השם שכבר הפק למוגג.

הנה רק התחלנו לדבר על המקהלה הראשונה וכבר גלשו לשלניה... ספר לנו, איך זה להקים מקהלה בתורך די צעירות? זה בדיק כמו לימוד שחיה, אתה קופץ למים ולומד עם הזמן איך לשחות. אני יכול להגיד שבתחילת דרכי עשית הרבה טויות, אך עם הזמן למדתי, דוגא עם הטיעויות - כמה שזה מביש יותר אתה מתחשל יותר.

היה לך ממי ללימוד, הרי לא אתה הקמת את ה"פרחי" הראשון.  
נכון, היו אז אליו ליפסקר והמקהלה שלו בנוי





## דיסק לצריבה

- איזות מעולה.
- כמות קטנות וגדלות.
- ניתן להדפיס על-גבי הדיסק לפי רצון הלקוח.
- ניתן להדפיס סדרה אישית (לוגו החברה).

**CODEX**  
media | laboratory

**CD-R**

80 min  
700 mb  
124 compatible

טל: 09-8627410  
פקס: 09-8627413  
אזור התעשייה קרית אליעזר נתניה



מהן... ראשית, חייבים להזיכר את היוצרת "לא ברוח ה" מהאלבום החדש, פשוט ענק... לא רק שהשיר ענק, ב"ה, הוא גם קיבל את העיבוד הדימויי של מונה רוזנבלום, שעשה שם פלאים.

אתה כותב שם כפתיחה לשיר, כי אלו מילים שמצוות בסוגרת למידים עם חברותא יומית ב"ג", שאתה מקיים כבר שנים. ולא רק השיר הזה. אז הנה עברנו ל"ז"?

כן, בהחלט, זה מה שעניינו לך מוקדם, שעוד לא התחלנו לגעת במילויים. ובכתובים ישנים מאגרים בלתי נדלים של פסוקים ומסרים, יש עוד המונע על מה לעבד.

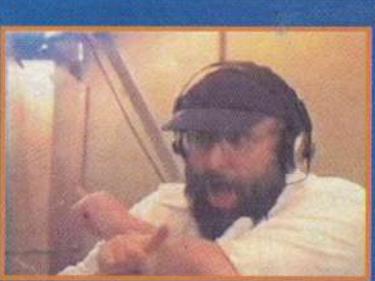
יוּחָמְיאַל, אתה חייב לחזור אל עבודתך. בוא ונסכם בזיה, שלמדנו בראיון זה להכין אותך ולדעת מי אתה, ובגע"ה בעתיד, ימצע האזמן לעורוך כתבה מקיפה על המקהלה והילדים. ■

רק חזק, כי הם חיננו, והיה מחניך קודש, לא ברוח, אתה אחד. מיד לדבר על המילים מהן"ג, שזה ז'אנר חדש לאחרונה. אך אם זיכרוני אינם מעניינים, שמעתי כבר בעבר מנגינות שהולחנו על כי הם חיננו, ואתה אחד. אז לא הכל חדש, אפילו אצלך...

אני חולק עלייך. אני חשוב שאין שום בעיה להלחין שוב על מילים שכבר הולחנו בעבר, ואיפלו עוד "עוד ישמע", כל עוד שזה לא סתום ניסיין חיקו. אבל אם אני אשאל אותך עכשו איזה "מהרה" אתה הכי זכר?

שלך, כמובן. ובצדki: והנה, כמה שירותים גרסאות ל"מהרה" היו לפניי... אלא שאני שינייתי את החשיבה, והלבשתי למלילים הללו מנגינה שקטה. ככל אמרו - מה קרה לו, "מהרה" אלו מילים שרוקדים איתן בחתונות. ولكن, אם משתמשים במילים בצורה חדשה ושונה, זה יוצא "טורו", זה נכון לעשות זה אףלו טוב, לדעתך.

הזכרנו מוקדם את המילים שmagiutot



בוגר המקהלה, הדמר נחום סטארק:

# "בשבילי, ירחי מיאל הוא מורה ודמות"



הייבת להגעה אך ורק ממניינים תורניים. נחום סטארק, כוים זמור, מצוי בימים אלה את תקלתו השני. הוא בולט יותר מרבים אחרים,قبال שגדל והתחנק אצל ירחי מיאל, והוא גדול להיות זמור עצמאי ומצלח. ניסינו לבורר דרכו - מהו סוד הקסם.

מתי הכרת לראשונה את ירחי מיאל? בגיל תשע הצלופתי לפניו מיאמי, זה היה בשנת מ"ט, כאשר עמדה לצתת הקלטה "תורה היום", כבר בקלטת זו אני שר סולו בשירים מוכרים כגון "חצותليل" ו"ברוך הבא".

ספר לי על העטרות של מקהלה, כי בדור כלל לא חשבים על זה. אתה ילד קטן, בן פחות מעשר, נכנס למסגרת החברתית חדשה עם ילדים שאתה לא מכיר. איך זה מסתדר?

וז שאלת טובה, כיון שתזון רגע מאזו, הצלופון, אתה הופך לחלק מהדבר העצום הזה, מקהלת הילדים פרוחי מיאמי. האמת היא, שאצל זה היה קל מצד אחד, אך גם קשה מן הצד השני. כשהצטראפתי יצאו לסייע הופעות, היינו בארץ, בלבנייה האומה, ובلونדו. וכן, היה לי קשה כי זה היה כמו לkapooן מייד למים, אבל זה גם נתן לי את האפשרות הטובה ביותר ביותר להתחבר.

אתה בסך הכל ילד וכבר זוכה להסתובב בכל העולם...



**ב**רמה המוסיקלית, האיש הזה הוא גאון, ויעיו על כל הלחנים שלו, ההבנה שלו ויכולת הביצוע הגבוהה שלו. אך הוא לא רק אמן, הוא מתבלט כאיש מסודר למופת, כאיש שמנהל בצוරו בלעדית כל פרט, ואחרואו לכל דבר במקהלה, ולא לחינם היא המקהלה המוצלחת ביותר שῆר שכמה אי פעם. שחרוי, מקהלות כבר היו ועוד יהיו, אבל לדעת איך ליצור את המשכיות הזה, ועוד שהמקהלה הולכת וגדלה כל הזמן ובמצב של פריחה, זה ירחי מיאל במיטבו. ישו, חד ובמיוחד פרפקציוניסט.

ברמה הפרטית, ירחי מיאל בשבילי הוא מורה ודמות. גם בנושאים המוסיקליים הוא מורה מצוין, הוא יודע איך להעביר לבדוק את מה שהוא רוצה. אבל פן נושא שעני מוכחה להציג, וזה האווירה התורנית שהוא משדר לילדים. הרוי בשביב הילדים, הוא הופך לדמות ויש בכוחו להשפיע עליהם המונע. בלמידה התורה וקיים המצוות שהוא מקרין, הוא פשוט מעין דוגמא חייה לילדים. הוא תמיד יdag על הסולו" בערוב.

נקודה שמאוד מעניינת, איך, מתי ובאייה קצב, מתקיימות החזרות? החזרות מתקיימות בדרך כלל אחת לשבע, במימי ראשון אחר החזריים, בברוקלין. ובתקופת הוצאה אלבום, כשיש תאריך יעד לסיום ההקלטות, החזרות הופכות תכופות יותר ולפעמים אפילו שלוש-ארבע פעמים בשבע.

בוא לא נשכח שאותה עדין יلد, איך אתה מגיע לחזרות? יש טנדור הסעות של פרוחי מיאמי? טנדור הסעות אין, זה דזוקה רענן מעניין. בינתים, ההורים שלי היו לוחמים אותו כל פעם לחזרות, ואם נזכיר גם את אחיו העציר השצטרוף גם הוא למקהלה, מזבור בתקופה של שבע שנים, שההורים שלי היו מסיעים אותנו כל יום ראשון לחזרות.

אתה מסטר על חזות תכופות ומלהיצות, איך זה מסטר עם הלימודים בבית הספר? אני לא יכול לענות לך בשם כלום. במרקחה שלי יש, ב"ה, שהיית גם תלמיד טוב, וצטייני בלמידה, מה גם שתואת רוב זמני הלחץ וסיבובי הופעות, הוא משתדל לרוץ לשבועות חופשה כמו

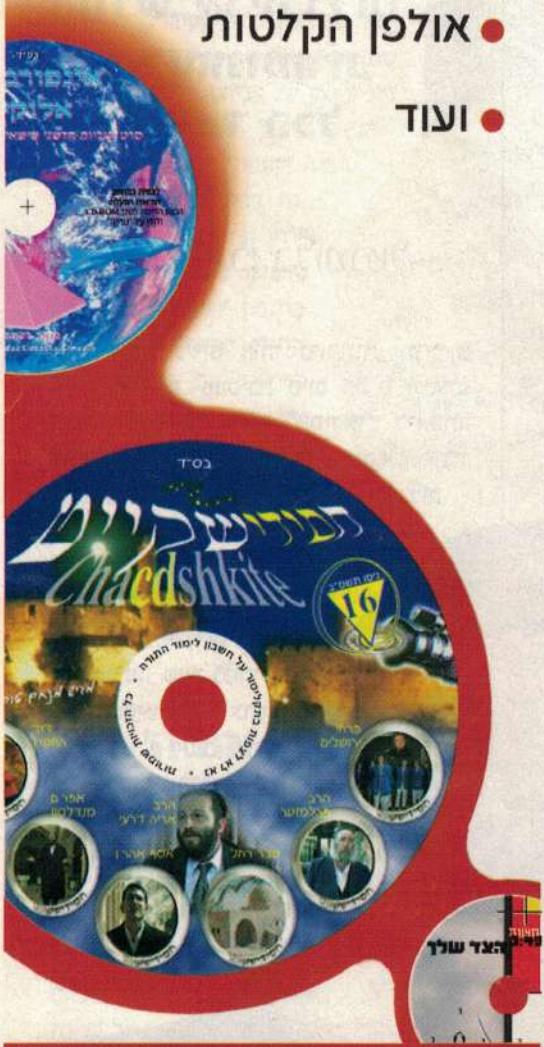
וזחויה אדריה. לראות קהילות יהודיות בכל העולם, בדורות אמריקה, באירופה ובארץ, זה דבר עצום. חשוב להבין, שבתקופה כזו, כשהמקהלה יוצאת להופעות בעולם, זה כמו לcliffe לקעטף. כל החברים הוילכים לקעטפים ברוחן ארצות הברית, ואנחנו הוילכים לקעטף של פרוחי מיאמי...

אתה מגדיר את זה כמו קעטף, אך זה מנע מההפלפס הילדיים, אך המרכז, הוא אף פעם לא מתחלף... הוא אף פעם לא מתחלף, ואני אגלה לך סוד -

הוא פעם לא מתחלף, והוא מתחלף. אין אגלה לך סוד - אין אני מכיר אותו, הוא בטוח מושיב אתכם ללמידה לפחות חצי יומם...

הוא דואג לכך שבוקר, נוסף לסייעים וכל שאר הכנים, ישר תמיד מספיק זמן ללימוד, ובביקורו הראשון שלו בארץ הוא אפיו מסר לנו שיעור יומי. הוא היה עורך לנו מבחנים על החומר הנלמד, וממי שמקבל ציון טוב על הבוקר, זוכה ל"סולו" בערב.

- # קודקס
- מעבדות מדיה בע"מ**
- **מפעל לייצור דיסקים**
  - **קלטות וידאו**
  - **קלטות אודיו**
  - **סטודיו לגרפיקה**
  - **אולפן הקלטות**
  - **ועוד**



טל: 09-8627410  
פקס: 09-8627413  
אזור התעשייה קריית אליעזר נתניה

יוחי בריסקמן.  
מה יהיה שמו של האלבום?  
תפלית". אני חושב שהה שם מאוד  
אקטואלי לנונו.

אתה יודע כבר להציג על הלהיטים  
שבאלבום?

אני אישית אהוב מאוד את כל השירים  
ולכן קשה לי לשפטו, אבל אם אני אכנס  
לרأس הצרני והשוווקי של הרדי  
והמאזינים, אני מאמין שהשיר "מי אדריך"  
ירוץ, וגם השיר "על התורה" שנכתב ע"י  
יצחק ולדן, זה שיר קבוע קליט מאוד  
שלדעתי יתפוס מהר.

מה רמת הקשר שלך עם ירחה מיאל ביגון  
היום, לאחר שאתה כבר זמר עצמאו?  
אני מדבר אליו המכון ומתייעץ עימיו  
רבות. הוא גם נשאר בקשר, והוא לעדך  
אותו כ שיש מופעים מיוחדים כדי שאני לא  
אהמץ. אין ספק, שהדברים שלמדת ממנה  
במשך השנים מוסיפים לך הרבה יותר.  
התוספת שיש לי ממנה, היא במידה רבה

פסח, חנוכה, וכו'. אבל אני יודע גם לספר,  
שירחמייאל מתקשך לעיתונים למנהל בית  
הספר וושאלו על הצלחת הלימודים של  
הchanיכים, הוא מאוד דוגג לך.

כמה שנים "התהנתת" אצלך?  
אני עוזבי בשנת 93, אחרי חמישה שנים  
במקהלה. ההפקה האחורה שהשתתפה בה  
הייתה התקליט "מן השמים", שם שרתי  
סולו "אני מאמין" המפורסם של מיامي.  
ההופעה האחורה שלי בפרדי מיامي הייתה  
ב"מיامي אקספירותנס" 2, הצגת שמיילד  
בשם אבנו.

אם זכרו לי טוב המופע הזה, אבנו היה

הילד הרע, לא?

נכון, אבל הוא חזר בתשובה, ובמקום  
שבעלוי תשובה עומדים...  
עזבת את המקהלה כי חששת  
מהתחלפות הקול?  
בתהילך של התחלפות הקול ישנים כמה  
שלבים, ובמקרה שלי, החלנו שאפסיק  
לשיר מיד ואפלו קצת לפני התחלפות  
הקול.

**הוא דואג לכך שבבוקר, נוסף לסייעים  
ולכל שאר ההכנות, ישאר תמיד מספיק  
זמן ללמידה, ובביקורת הראשון שלו בארץ  
הוא אפילו מסר לנו שיעור יומי. הוא היה  
עורק לנו מבחנים על החומר הנלמד,DMI  
שמקבל ציון טוב על הבוקר, זוכה  
ל"סולו" בעבר**

מאות ובדברים בולטים מאוד. אחרי שלמדת  
aczlo, יש לך נקודות פתיחה טובות יותר  
מאחרים, שהרי אתה כבר לא חושש לעמוד  
על במה, אתה לא חושש מקהל, אתה יודע  
איך להופיע, איך להעביר מסר בין שיר לשיר,  
ובכלל, למרות שבשותות הלימוד אתה צער,  
אתה בכל זאת לומד ובונה את עצמן. מה גם,  
שירחמייאל עורך מדי פעם פעם מופעים, כדוגמת  
המופעים ב"ברוקלין קולג", שהם הוא נוטן  
לך דחיפה גדולה קדימה, ומעלה אותך לבמה  
עם גודלי הזמרומים.

אחד המופעים הללו התקיים ממש  
לאחרונה.

בחול המועד פסח האחרון, התקיים  
מופע גדול תחת הכותרת "25 שנה לפרק  
מיامي", וזה היה מין נס בוגרים. אירוע  
מאוד מרושך ומאוד מיוחד, שבו באו כולם  
להציג לאיש מיוחד שכונו חיבים לו  
המן, ליש שהוא לא איש כי אם תפופה... ■

המחשבה שעמדה מאחורי ההחלטה  
הזה, הייתה עתידך בשדה הזמר, והדאגה  
לקול שלך מבוגר, שייצא הטוב ביותר.  
ומזה אנו מגאים לקרירות היחיד שלך.

אתה מוציא בימים אלו כבר אלבים שני.  
ב"ה, אלבים שני כפי שאמרתי, ואחרי  
ההצלחה של הראשון, אני חושב שהה היה  
מתבקש.

ספר לנו על הפן המקצועני, מלחינים,  
מעבד, וכו'... ■

כונה מהשירים אני עצמי הלחני, עוד  
הלחינו - יאל איינשטיין, יצחק ולדן ועוד  
מספר חברים. את העיבודים כתוב ישראל  
לאם, בצורה מצוינית, כריל אלול. אני  
מכורח לומר לך שהעובדת שהוא אצלני,  
גם באלבום הראשון, היא פשוט מדהימה,  
היהודי הזה גאון.

כמה זמן עבדת על האלבום?  
העבודה עצמה לקרה בסביבות השנה  
וחצי, כאשר על ההפקה מופקד, ביד רמה,

**התזמורת הראשונה  
שהמציאה את מושג  
השירה בחתונות,  
היתה גם התזמורת  
החסידית הראשונה  
שנוהלה על ידי אמרגן**

\* **תזמורתו של מי שמודר על ידי ישি לפידות כ"מורו ורבו המוסיקלי" מחד, ומайдר, של מי שדוגל בשיטה לפיה "שער הנגינה קרוב אצל שער התשובה" \***  
**טרום השקת האלבום החדש, אריה ברונר - איש והתזמורת, נזכר כיצד הכל תחיל**

## מאת אבי בלומנטל

ולנו מכירים אותו מחתונות, מדיניות בישיבות, ממשיבת סיום הש"ס וכחצלאע השניה של להקת "חסידיש". לראשונה במשק הקריירה שלו, הוא מסיים בימים אלו לעבוד על אלבום סולו, שיראה אור א"ה עם כלות שנות האבל בה הוא שרוי. למי שנכח באירוע בו הופיע אריה ברונר, לא במרה ישבח המחזאה של זמר ותזמורות שימושיים עוצמה, כוח ואנרגיה, שאין בכוחו של עט להמחיש. ואולי כרטיס הביקור שלו יטיב לסכם: "אריה ברונר - השמיים הם הגבול".

מקורותיה של משפחת ברונר נמצאים בחצר גור. סבו של אריה, כהן כבעל תפילה

בכל קול ערב במיעוד בקהילה היהודית באנטוורפן.

משמעות דרכו היה, ר' איצ'ה ברונר ז"ל, ששימש אף הוא כחזן במשך שנים. בכלל, משפחתי ברונר ניחנה בכשרון מוסיקלי יוצא מן הכלל. גיל שש, נשלח אריה על ידי הוריו ללימוד נגינה בפסנתר, והצטרכו לאחיו שמואל המבוגר ממנו בעשר שנים, שניגן באורה עת על אקורדיון.

בגילו לאביו ולסבו, לא נמשך אריה

וכישוריי, הם לא שלחו אותו לשום מקהלה 'פרחי', וחתם במודע. הם רצויו שאשמורו את האנרגיה לשנות בגורותי", מספר אריה. אבל בכל זאת, חסיד סאטומר בשם שמואל רובין, ששימש כמורה למוסיקה ובכעל תומותתו, ביקש ממנה

לכיזון מוסיקת הפופ החסידית, שניצניה החלו לפרוח אז. הילד, הוא שרד לא אחת באירועים משפחתיים, ושומיעו ניבאו לו עתיד של מוסיקאי גדול. "על אף שההורי ידעו על אהבתו למוסיקה

## יש לי פידות על "מורו ורבו המוסיקלי"

זכורני, שבאחד הלילות, בסיוםו של עוד הופעה מרגשת וסוערת שלו, שאלתי את אריה, "תגיד, מה סוד הצלחה זו, מהין הקסם הזה שהוא עומד ולהתරגש כשהאתה שור?"

ואריה, במצוות הכל כך אופיינית לו, השיב לי "אני רק חושב על המילים, זהו כל הסוד. פשוט

لتת את הדעת על מה שאתה שור, ולהוציא את זה החוצה".

אריה ברונר בשביבי, הוא המורה והמדריך הגדול ל-"כיצד מתיחסים למקרה הזה שנקרה זמר".

כי רק כשאתה צמוד אליוนานם רבות מהῷו הקלעים, עוקב מבלי משים אחר שיגרת העבודה וחוי הבהמה, אתה מבין באיזו וציניות צריך זמר להתייחס לכל הופעה שלו (גם כשמדבר בבר מצווה צנועה באולמי קונגניטנטל בבני ברק). באיזו רגשות ואחריות צריך לךת כל אדם שומן בשלם לך,

מכספו כדי שתתנעמים את הזמן שלו ושל אורהו באירוע הפרטני שלו. וביעיר, אויז מחוויות יש לך,

בתוך איש במאה, לאנשים שעומדים וצופים בך. מחוויות מקצועים וgam חינוכית.

לבוא ולספר כאן על האישיות המופלאה של האיש הגדול הזה, איני בא. כל מי שמכיר את אריה

האמיתי, יודע על מי מדובר. הנפש הגדולה, הרגש העצום, הלב האגדל וביעיר הצניעות המופלאה.

אצין רק, שפעמים לא מעות שמעות באונני נגנים בכיריים מהשורה הראשונה בארץ, שלוחשים על אוזנו: "אריה, אין שום אומן בתחום, שהוא מוכנים לעבד עמו. אבל אתה שונה, אין עוד זמר

ומוסיקאי כמוך". ואריה (שלදעת עדיין לא קיבל את הכבוד הרואין לו בעולם המוסיקה המקומית), ידע להפנים, להציג ולהמשיך בדרך.

פעמים ובות, היתי עד לעמידה של אריה בנסיעות גדולות של הצעות מפותחות "להשתדרג" ולהציג למחזהות ובוחמים בתהום המוסיקה, מקומות שכל זמר שמח להיות בהם. אך, כיוון שהחינוך הילדיים, והבית של התורה שהוא בנה, לא תמיד עלു בקנה אחד עם האפשרויות שנתקשו בפניו, הוא העדיף לוותר, ולהישאר בצדנאותו.

ואולי, מכל הדברים שלמדתי מריה ברונר, על

עמיות-במה, שירה נcona ורhotot, וצינות

תhomiot ופרפקטיווניזם מוחלט בכל הנוגע

לעבודה, דזוקא מהנושא הזה של

התבטלות מוחלטת של הקריירה

האישית מול חינוך הילדים ושמירתה

על צבון הבית, התרשםתי יותר מכל.



# ישאוב



מעולם התורה", מדגיש אריה. ברוב תקופת שירותו, הוא שירת תהft פיקודו של המנצח מונשה לבון, ואת שנת השירות الأخيرة האخונה שלו עשה תחת ניצוחו של מונה רוזנבלום. הוא שירת בלהקה כסולן, קלינן ומנחה. בתקופתו, התקיים בארכ' פסטיבל הזמר החסידי "מצעד הזמירות", ואליה הלחין לאחיו שיר, אותו המכודד זכה במקום השלישי. "ובכן תנ' כבוד" נקרא השיר, שעובד על ידי מונה רוזנבלום, שגם ניצח על הפסטיבל.

## האחים ברונו -

### התזמורות

עם שחזרו של אריה מצה"ל, הקים בצוותא עם שמואל אחוי תזמורת חתוניות בשם "האחים ברונו". בתקופה שבה היה מקובל שתזמורת חתונות רק מנגנת, פרצו האחים ברונו עם גימיק של שירה לצד המוסיקה. האחים, שנתרבעו בקהל פפה, היו אטרקציה מוקשת, וכן כבשו את עולם היישוב.

לאחר שהפכו למוגש בשוק התזמורות, הם הוציאו אלבום ראשון, "מעין עולם הבא" שמו. את האלבום עיבד משה לאופר, שגום הלחין את רוב השירים. באלבום מופיע לחן של אביהם של האחים ברונו, "שירת חדשה". האלבום הופץ על ידי חברת "קסטונ".

גם מפיקים זרים כמו אורי אוריה (גיסו של משה לאופר), שהפיקו בעת ההיא אלבומים כדוגמת "מחנה בני תורה" עם הסולן שמעון קוגל, צירפו להפקות את האחים ברונו. לרשימת האלבומים הלא רשמיים בהם משותפות האחים ברונו, נספו גם קלטות של המלחינים שלמה ויצמן ואחדו בר לוי. אגב, את לחנו של בר לוי, "ה' למוביל שב", בוצע שמואל לבדו. אריה סירוב בתוקף להציגו בפניו. לטענותו, לא ניתן לבצע את השיר מושלים יותר מביצועו של אחיו.

### יעבדו את ה'

האחים ברונו אוספים חומר לאלבום חדש, וכאשר החומר מוגש, בפני אריה עומד אתגר מעניין, והוא - עיבוד האלבום. האלבום נקרא "עוויי אליך איזמורה", והוא בעצם אלבום הביכורים של אריה ברונו כמעבד.

לאחר הוצאת אלבום השני, החמינו האחים שוב להשתתף באלבום, והפעם בהפקה של ישיבת נתיבות עולם. גם את האלבום זהה התבקש אריה לעבד, ובבקבות העובה על האלבום הזה, החליט אריה לפתח אולפן בעצמו. בתחילה, בחדר צד בביתו, ולאחר מכן, הועתק למקום משכנו הקבוע

**לאחר שהפכו  
למוגש בשוק התזמורות,  
הם הוציאו אלבום ראשון,  
"מעין עולם הבא" שמו. את  
האלבום עיבד משה לאופר, שgam  
הלחין את רוב השירים. באלבום  
אך מופיע לחן של אביהם של  
האחים ברונו, "שירת  
חדש"**

שם את התלמיד משה לאופר. במקביל, אחוי, שמואל, התחיל לעבוד על האלבום החדש "ازמורה לך בכינור", והוא תיוון לאחיו לחן של משה לאופר - "חיים שתהא בנו". את כל האלבום עיבד יצחק גוטציאן, מלבד "חיים שתהא בנו", שעיבד משה לאופר. באלבום זהה, השתתף אריה בשירה.

### "פרשטי מעולם הישיבות, אך לא מעולם התורה"

לאחר תקופה קצרה מאוד בישיבת עטרות ישראל, אריה ברונו עולה על מדים ומשורת בלהקת הרבנות הצבאית. "פרשטי מעולם הישיבות אך לא בשעלבים, עבר אריה לישיבת עטרת ישראל, והכיר

לחצרף אליו באירועים ולנגן בפסנתר. "הופיענו בבנייני האומה, ובאירועים רבים בהיכל התהבות. בעצם, חוץ מהאירועים המשפחתיים, היו אלה הופעות הראשונות שלי", אומר אריה.

ויגדל הנער, וימשך את לימודיו בישיבת שלובים. באותה תקופה, נטש אריה לגורו את העיסוק במוסיקה והקדיש את זמנו ללימודים, כמעט מספר הופעות נודדות, בהן לווית את הזמר ישאל פרנס, תלמיד בכיתה מעלו.

אחיו של אריה, שמואל ברונו, היה אז חבר בלהקת שלחת, שכלה גם את מונה רוזנבלום, אברהם אלברטsson ודודו פישר. אריה אז רק צפה מהצד והתפעל. לאחר שהשלים את לימודיו בשעלבים, עבר אריה לישיבת עטרת ישראל, והכיר

# שמעאל ברונר על אחיו

למען האמת, אני מבוגר מאריה בכעשור שנים, אך אני זוכר היטב כיצד אורה בתור ילד ואני בתור נער צעיר, שרים ומנגנים לא פעם באירועים משפחתיים. כאשר הוצאתו את אלבומי השני (כידוע, הראשון היה של הקמת שלהבת), אורה סייע לי ובוט כשביקשתי ממנו להשתתף בעשיית קולות הליטויי בתקליט. המשקנה מהחצלה השלים את אלבום, היתה להקמת הרכב (תזמורת), וכך התחלת "תזמורת האחים ברונר", ובמהמשך גם אלבומים נוספים, שהאחים שבחם היו מסדרת "חסידייש". בשלב מאוחר יותר נפרדנו, אני פנו לעסקיו והוא הקים תזמורת משלהו. לאחר שניםים, החלמתי לחזור לעולם המוסיקה, וכיון שהביקוש היה גדול, הקמתי תזמורת משלה עצמו. כן, בעצם, התפצלנו לשתי תזמורות, כשהשיקול עסקי, כמובן. מי שהכיר אותנו רך כהרכב, לא יכול היה לקבל זאת בתחליה, וגם לאחר הפירוד היו לנו הרבה הופעות משותפות.

כיום, החיבור כבר כמעט ולא זכר אותנו כהרבע משותף, ולכן הופעות משותפות של "האחים ברונר" מתרחשות רק לעיתים רחוקות, אנו ממש נדירות, וכשהן קורות, אנו ממש נהנים, זו חוויה נסტלנית. בימים אלו אני עובד על אלבום חדש, וחלק מהשירים נתתי כМОון לאחי לבצע, שאת כשרונו המיחוד אני מכיר ומוקיר.



תזמורתו של אരיה ברונר היא גם שם דבר בדינרים של ישיבות, ומויפעה באירועים מסווג זה בתזרות גבוהה. מלבד נס היובל לישיבת 'שער ישור', שהוא עבורי עבר מרוגש במיחוד שהוא לא אשכח, אירע נסיך שנחרת עמוק בזיכרוני, הוא נס סיום הש"ס, אומר אריה. באותו פרק זמן שתוכנן סיום הש"ס בגודל ב"יד אליהו", סיים אריה את הש"ס בשיעורו הקבוע אצל ר' חזקה משקובסקי. ר' חזקה פנה אל אരיה, וביקש ממנו להופיע יחד עם אחיו בכנס הענק, ואരיה החלין את היצירה הנפלאה "אני מאמין... שיזאת התורה לא תהא מוחלפת" עבור האירוע, עליו ניצח מונה ורונבלום. בעקבות הביצוע המרגש באותו נס, הם החליטו לצאתabalבום שלישי בסודת "חסידייש", כמו קודמוני, והופע על ידי נועם הפוקות ונמכר בכמויות עתק.

מלבד מינו היה מוסיקאי ויוצר, אരיה ברונר היה אישיות בעלadel מידות מיוחדות, היהודי בעל חסד גדול. בחתונת הקורבה, כשתפסו את אריה ותנסו לתהות אחר מקורה של מעצת הארגנזה הזה, תזכרו שבתזמורתו של אരיה ברונר - השמיים הם הגבול. ■

תודה רבה לדוד פדייה, גפתלי פערלוב ודוד הולשטיין - נועם הפוקות.

## האלבום שבדורך

כאמרם בכתבבה, יציאת האלבום הבא של אריה מתחכבות בשל היותו שרוי בשנות אבל על הוריו ויל' אלבום זה הוא אלבום הסולו הראשון, שלו, וויפויו בו לכל הפחות עשרה שירים, שמלבד לחן אחד, הלחינו ועובדו על ידו. רשימת השירים כוללת להיטים כמו "הנני", שהולחן לחתונת בנו של ר' אליעזר אבוחצירא, "יתן ה'" שהולחן לחתונת בתו של אריה, "וואו", "לבדו" - שלג'ר מבטיח, "מלך רחמן", "יברכנו", "פתח ליבי" בדואט עם אוחד מושקוביץ, "ירושלים", ועוד. מתוך האונה חוזרת ונשנית, מובטח לנו אלבום ענק, ששווה בהחלט לחוכות לו!

נולדה הסדרה "חסידייש". לפחות חוץ שסוגן האלבום יהיה מקולה ישיבתית, וסולן שרør איתה. בחירות הסולון נפהלה, צפוי, על שמאלו, שאות קולו אויה העריצ' במיחוד. האלבום "חסידייש" ו'יעא' שוד במושקה של בעלה. שעשות הפוקות נספנת הוקלטו באולפני מיהר, כמו הפקה של להקת הרובנות הצבאית. גם מונה ורונבלום הקליטו שם אלבום לחסידי ויז'ני, אלבום המבוסס על מוסיקה אלקטרונית.

בראייר, הקליט את האלבומים "אומרה", "תפילת גשם" ו"ויגלו ברעדיה" בעיבוזו של אריה, אלבומי יסוד במושקה של בעלה. שעשות הפוקות נספנת הוקלטו באולפני מיהר, כמו הפקה של להקת הרובנות הצבאית. גם מונה ורונבלום הקליטו שם אלבום לחסידי ויז'ני, אלבום המבוסס על מוסיקה אלקטרונית.

## האחים נפרדים

אחרי כעשר שנים עבודה משותפת, מחליט שמואל לפריש מוסיקי המוסיקה, ולהתמקד יותר בעבודתו היומיומית בעסקיו הייחודיים ביחד עם אביו, ואראיה מקיים תזמורת משלהו. יום אחד, דפק על דלת אולפני מיהר בחור צער, שהציג את עצמו כיישי לפידות, מורה ליזמירה בבית הספר "רו' לי" בבני ברק, והזמין אצל אריה ברונר לעבודה. במהלך עבודתם על הפרויקט, נתадקו מאוד היחסים ביניהם, ולפידות חוץ את עצמו לשמש כאם-organ לתזמורתו של אריה. גם מושג האמורגות במוסיקה החסידית, היה דבר למורי חיש. לפידות חוץ הציגו התגללה לא רק כאם-organ מוכשר, אלא גם כמלחין מצוין, והוא חוץ לאuria להפיק אלבום מלחני שלו. אריה נערר לבקשתו, וכך

## הדאנו

האם-organ לא שקט על שMRIו, ובא לאריה עם רעיון חדש - דאנס חסידי. לפחות חוץ לאריה להקים להקת דאנס, שתכלול את שניהם ואת שימושם דלבקוביץ'. הם הקליטו חומר, ואז קיבלו פניה להתארה בפורים בתוכנית טלוויזיה ורבת ריאטיבינג בתהנחתה דן שילון. הפרסומות הבבבו לא הרף: "בתוכם הפורים תופיע להקת הדאנס החסידיית הראשה", ואראיה מספר: "הגעתינו לחזירות הגנולית, וראיתי מי מתעדדים להיות חברינו, לمعالג האורחות. נזכרתי במשמעות, באשתית וילדתי,

תוכנית  
אקטואליה חודשית  
לצפייה במחשב

# אקטואלי<sup>e</sup>

היום בזח"א כמעט נמחקה  
פינוי חותם הגז בפי גלילות



פיגוע בישיבה באיתמר

פינוי חותם הדגים המוצלח ביותר בישראל

פינות קבועות: ערכנות והגשה של חלום,

מתכון לימי ביצ'ה-הופרים, פופוסים פרטניים ועוד ...

# המוסיקה שבתורה

## הטעם של הטעם...

**"טעמי המקרא הנם מוסיקה של ממש, ולא סתם סימנים". שיחה מעניינת עם הרב יוסף מרtron מירושלים, מלחין ומוסיקאי מהונן, מחבר ספרים על טעמי המקרא**



### טעמי - אמ"ת

מדוע את התהילים אנו לא קוראים בטעמייהם לתהילים אין מסורה של שירה. לשלווה ספרים בכתביהם ישנה צורת פיסוק שונה, והם המכונים "טעמי אמ"ת": איוב, משלי ותהילים. בספרים אלה, לאותה צורת תווים יכולים שם אחר ותפקיד אחר. למשל, האתනחתא בתהילים אין תפקידו כמו בספרים האחרים: בתהילים, אם תעשה הפסיק באתנהטה, אתה עלול להיכשל, כי את רוב הפסוקים האתנחתא מחלק לשניים, אך לא בכללם. לדוגמא, הפסוק "אני שכבותי ואישנה הקיעותי (אתנהטה) כי ה' יסמנני", הרי והוא טעה "הקיימות" שיק ל"כ ה' יסמנני". וראיתי מסטר החזאות לאור שהוציאו תהילים רך עם האתנחתא למפסיק, ולא ידעו כי בתהילים, מי שבעצם מחלק ומפסיק זה ה"עליה ויורד".

### מנגינות שונות

אנחנו רואים מקומות שהטעמים מורים על אותה הפעולה רך שהמנגינה שונה, למשל

לנקד את התורה... התורה ניתנה עם נקודותיה, ועם דקדוקיה וטعمיה. טעמי המקרא מראים לנו על כל מילה, אם היא מלעיל או מילרע. גם מסורת הקריאה נמסרה בסיני, ומשם גם ידעו היק מסתומים הפסוק וכיך ידעו היכן להפסיק. כਮון שבמבחן השנים התפתחה לה המנגינה, מנגינת הקריאה, שגם מושפעת ממוסיקה זו או אחרת.

האם אפשר להציג על זרם מוסיקה מסוימת, ממנה הושפעה המנגינה?

אי אפשר להציג על מוסיקה מסוימת. כל עדה, במקום מושבה, נהגה לקרוא את התווים בצורת נגיה שונה. כך קריאה שונה צורה אשכנזים, תימנים, חסידים... מכל עדה תלמידים ללימוד עוד צורת נגינה. אתה תמצא שבאשכנז קוריאים אחרת את ה"אתנהטה" מאשר בפולין, ליטא, אבל בשני המקומות מתיחסים אל האתנחתא כל אותן מפסיק, אותו קיסר, שمرة על סוף פסוק. יש הבדל ביןiquid: בפולויליטא ה"אתנהטה" עולה, ובאשכנז ה"אתנהטה" יורדת, אבל הפסיק וההתאמה מודיקים.

האופן שבו נכתבו סימני הטעמים הוא כל כך פשוט ומובן. הסלול, המתבקש מכל תוו על פי צורתו, הוא כל כך מתאים, ואפיו ילדיים צעירים כבר יודעים לקרוא בתורה לפי הטעמים. מי היה זה שחבר את צורות הסימנים עצמן?

אני חשב שהמקום הראשון שהוא מופיע ממש

**ה** לרובם: יום שני או חמישי, רצוי בשעות הבוקר, או אפילו בשבת בבוקר במינימום לא מוסדים דיים. ספר התורה כבר הוצאה מן ארון הקודש, והוא מונח על הבימה, במרכז בית הכנסת. שקט מסביב. הגbai כבר עם ה"ויעזרו יון וירושע", אלא שאז מתרבר פתואם, שכן בעל קורא מישחו מתחילה סידרת החיפורים "שׁ בעל קורא? מישחו פה יודע לקורא? נו, יצחק,ABA שלך היה גbai שנים רבות, אתה בטוח יודע לקוראו. בא, בא, אני עשה לך סימנים בידים, יהיה בסוד... לא, זה לא בסוד. קריאה בתורה היא לא בהכרח של רגע ששייכנו אותה בעל קורא, היא קצר יותר מזה.

הרב מרtron קורא בתורה מזה כמה עשרים, בבית הכנסת "חסידים" בבית וגן בירושלים, ובkowski החסיד שבת. כאשר בקשו ממנו לקרוא, אף האתנחתא כל אותן מפסיק, אותו קיסר, שمرة עליו לו שוכר, והוא סירב בטענה שע"ב עיר תפילה לפני התיבה וקריאה בתורה בשבת, אני איני לוקח שכיר", הוא עושה זאת בהתנדבות.

הרב מרtron, מי היה זה שחבר את טעמי המקרא? מסורת הקריאה של התורה הייתה מסורת שבעל פה, וגם את הnikud של קריית העברית לא כתבו. אז מה תאמר, שישבו חכמים והחליטו איך

בקריית ההפטרה. מדוע?

טעמי המקרא הם אותם הטעמים בתורה, בנבאים ובכתובים, אך ההבדלים הם עניין של מסורת, ויש הבדל בין שיש סוגים קרייאות:

- המנגינה הרגילה של קריית התורה, כמקובל.
- מנגינת הקRIA בימים נוראים, שזו מנגינה מיוחדת בסולם שונה מהלטון, סולם שמעלה אותו לגביהם ומרומים אותו, כייא לימים אלו.
- מנגינת ההפטרה, שמייחדת את רוב הנבאים.
- מנגינת שלושת המגילות - שיר השירים, קהילת ורות, שהן מנוגנות באותה המנגינה.
- מנגינה מיוחדת ושמחה למגילת אסתר, שהיא מורה ומיפוי. ומשמעותו, שדווקא במגילה זו, נמצאים מספר פסוקים שאינם מושרים בטעמי המקרא. למשל, הפסוק המדבר על המלכה אסתר "יזיאב המלך את אסתר... וימלכה תחת ושת", שם שוכחים מהטעמים ומנגנים מנוגנה מלכותית, מיד חזרים למנגינה הרגילה, וכך ה"מלך" המראש שמנוגנים בתיאור תליית המן, ואת המלים "בלילו ההוא", שמנוגנים במנגינת "מלך" של הימים הנוראים, ועוד ועוד...

1) המנגינה של מגילהrica, שהיא לדעת רבים מנגינה עצובה. אני חולש שהביטוי הנקן הוא לא עצובות כי אם מורירות. ואני דווקא מרגיש, כתנואה ממנה, התורמותות הנפש, וכבר העירוי לי מספר ידידים שאם מנגינה זו משמחות אותה, אסור לי בעצם לקרוא את המגילה זו בתשעה באב... מהיכן ונכנסו המנגנים וקטני השירות הללו, כמו למשל המנגינה המייחדת לפוסקי קריית ים סוף??"  
היו מוסיקולוגים שדאגו לכתוב ולתעד את כל

## גם הרבה מרטון במילואים...

"איש לא עשה מילואים כמווני" הוא מצהיר, "אני יכול להראות לך את פנקס המילואים שלי". פנקס, בו מצויין ההיסטוריה בו קודם הרוב מרטון לרוגת סמל ראשון. היה זה בשנת תשנ"א, לאחר לעלה שלושים שנות שירות מילואים.מושא עלי היה מופקד היה כמונן וכיאה... בשנת תשכ"ג התקיים חידון התנ"ך העולמי הראשון לנוער, והוא "גוויסס" חדעם התנ"ך היחיד המכינה של חדעם התנ"ך העולמי, כאשר תפקידו היה לדאוג לכך שבספר השאלות וכל דפי הטקסטים אשר מוחלקים לילדים הנבחנים ולצדות השופטים, כל העברית תהיה בתכנית והדקדוק, וכל הפסוקים המוצטבים ימודדו ויפוסקו כדביע. שחש ושלום אייה שואל או מנחה, כשהוא עומד מול המצלמות בשידור חי, לא יתבלבל בקריית הטקסט... בהגיעו לגיל 65 החליטו בשלישות ש"גמרא" אי אפשר יותר לגייס את מרטון". שמרות זאת, גם בשנים שלאחר מכן, כשנזקים למשחו שיעשה זאת, הרוב מרטון ממשיך באותה המשימה.

از מה זה, אתה ממש פטורי, התנדבת לשירות מילואים נסף?  
לא. זו בסך הכל עוד אחת מ"הפרויוילגיות" בידיעת טעמי המקרא והדקדוק התנ"כ."

## מגילת אסתר

נתקי בימי אחשוריוש הוא אחשוריוש המלך מנהרו וערד  
בוש שבע ועשרים ומאה גודינה: בימים קהם קשחת  
המלך אחשוריוש על בפה מלכוות אשר בשושן הבירה:  
בשנת שלוש למלכו עשה משחה לכל-שלשי ועקבורי תיל  
פרס וקורי קperfתמים ושרי כמדינות לפניו: בהראתו  
על כל-העם הנמצאים בשושן ה-  
משחה שבעת ימים  
ה-  
שמנונים וקירות רום: ובמלואת ה-  
לכל-העם הנמצאים בשושן ה-  
משחה שבעת ימים





אחד הדברים האהובים עליו ביותר, הוא יצוח על מקהילות ילדים. נוסף על הגיצוח בקהלות המקהלה, הוא מתגאה כי בכל מקהלה שינצת, יdag לך כי בשורה הראשונה ישבו תלמידים בעלי חוש הנגינה, שנגנו על כליהם.

הונגריה,חסידי בובוב, מונה פארטו, איטליה, מגנוזיה, טורקיה, כורדיסטאן, עיראק, קודשין והוה. וכל זאת רק לשלים עליהם, ולאשת חיל לא פחות. ומה עם האשת חיל המכור של ר' בן ציון שנקר, מה שאנו שרים כיום בכל בית בכל ליל שבת? לא. אומר לנו הרב מרטון, אני עובד אך ורק על ניגונים עממיים, ולא על ניגונים העשויים שהמלחינים שלהם יזעירים. זו מין חוזה מיוחדת, הוא מסביר. כאשר אתה לא יכול לדעת מי הלחין את השיר, באיזו עיירה נידחת, ורק תדע איזה "שלום עליכם" היה עלי בכלל בתקופה זו, וכי הם אומרים משטרים אפלים שהוא נאלץ לומר להם "באותם שלשים". אלו הם שירים המצדיקים מחקר ועריכה מוכבים.

אתה לא חשב של היהודי שהלחין את המנגינה, אולי אפילו לפני כמה מאות שנים, לא מגייע הקודדי ושמו יופיע כמלחין? בהחליט לא. הרב מרוטן דיאג להזכיר לנו את שירו המפורסם "ופרצה, ופרצת, ימה וקדמה...", שהלחין לפני מעלה מארבעים שנה, ומושר כיום בכל העולמות, אף אחד אפילו לא חשב לגרען, כי הרב מרוטן הלחין מנגינה זו. "אחד הדברים הכי משחימים אצל המלחין זה متى ישירדו הופע לעממי". כאשר אתה מתררך ב"ברוכני לשלום", ואתה מצליח להלחין שיר שהופך לעממי, לא צריכה בהכרח לדעת מי הלחין אותו. אתה אומרים לו "אתכם לשלום", ובתוך כי הוא יפעל את פעולותיו! ■

החוור המנוח בקלסרים ואף את קלטות השמע שהקליט במיוחד למטרת זו. "אני באתי על שכרי". מאיפה אתה למדת את הכל?

אני עוסק בספרי מוסיקה, והמוסיקה עצלי זה העיקרי. התעמקתי והתעניינו מאד בעניין טעמי המקרא, אין בוזה Doktorot לטעמי המקרא, זה תואר Doktorot - של מסורת. בכינויים של מוסיקולוגים, תמצא רשיימה ארוכה של מרצים Doktorot

**אי אפשר להציג על מוסיקה מסויימת. כל ערדה, במקומות מושבה, נהגה לקרוא את התווים בצורת נגינה שונה. כך תראה קריאה שונה אשכנזים, תימנים, חסידים...**

פרופסורים המרצים בכל מיני נושאים, ותמצאו שם את "יוסף מרוטן" מרצה בעניין הטעמים של מגילה כלשהיא.... יש לפחות כי גם באנציקלופדיה התלמודית, כאשר הגיעו העורכים לערך של "טעמי המקרא", דיעו להיעזר בידיעותיו של הרב מרוטן, ושמו אף מצוין שם.

בימים אלו נמצא הרב מרוטן בעיצומה של העבודה על ספר מוסיקה מיוחד, פרוייקט על "זמיירות שבת בעדות השונות". לדוגמא, נביא כמה מגוון המנגינות מקהילות שונות המצויות בספר, למנגינת "שלום עליכם": אמסטרדם, הולנד, המבורג, גרמניה, חסידי אמשינוב, מישולב,

המנגנים הנוספים הללו, בעיקר מאשכנו בגרמניה. שם, ודאי היו יהודים מפולין וגליציה, ומפיהם רשמו את הדברים האלה. שוב, זה עניין של מסודה, ולדאבונו היום זה הקצת נשכח, ואני מנשה באמת להזכיר את זה לאנשים. נכון שולם מכירם את "זה מהים" להם חומה מימיים ומשמאלם", אך היו עוד אותן. כשאני פושט יורי שבא מפרנפרוט, ואני שאל אותו, האם מוכר לו ניגון "הMASTER" של תליית המן, הוא עונה "יהודים מוכר, אבל מי שר את זה היום"? אוי משתמש לקרווא ולבצע את כל השירות והקטועים המឳוחדים.

**בעלי הקוראים הינם יודעים איך לקרוא בתורה?**

אין תשובה מוחלטת לשאלת זו, כי הרו זה תלוי מי הוא הבעל קורא. ישם שיעודים לקורא בדיק ובטוב טעם. אגב השאלה שלך, על בעלי הקריאה, לא רק הקריאה בתורה דורשת דיק בפיסוק, ישם קטיעים רבים בתפילה שם לא ידעת הין לפסק, טועה בלשונו. לדוגמא, תשמע את החזונים בתפילת ערבית, מסיים את הברכה השנייה שלפני קריאת שמע, בנטיגת "אהוב עמו - ישראל". מה זאת אומרת?ישראל אהוב את עמו... הרו וזה חייבם

לומר "אהוב - עמו ישראל".

בתחלת הכתיבה ציינו, כי הרב מרוטן סירב לקבל שכר עבור קריאה בתורה בשבת. אך - "אל דאגה!", הוא מצהיר. כתוצה מהו שהוא קורא בתורה, מגיעים אליו בני מצווה ללימוד הפרשה שלם.

הרבי מרוטן אף עד מספר קורסים תחת הכותרת "מה הטעם של הטעם". רעיון הקורס הבשיל אכן כאשר הגיעו אליו מלמדים, ושאלו, אך אנחנו מלמדים ילדים למדוד טעמי מקרא. הרו הילדים יכולים לפני בר מצווה, ואם נתחיל ללמד אותם קודם, מה טוב. ואכן, בקורס השתתפו למעלה מ-20 תלמידים ומורות. מדריכים לודאות את

**הנחות ענק לאורגניזות  
טכנייק, יעהה, קורג,  
פנסונייק ועוד**

**מוזיקטו**



אקורדיונים איטלקים בכל הגודלים  
גיטרות ספרדיות מ-10 החברות המובילות  
כל נשיפה, כלי הקשה, תווים, אביזרים, נרתיקים יפהפיים, כלי נגינה, סטנדרטים ועוד



אבן גבירותול 4, בני ברק טל: 944-6188-30

# שירו לו

## מגיע אליכם הביתה!

רוצים לקבל את "שירו לו" מדי חדש? חתמו על מנוי,  
ומגין בדרככם גם דיסק מתנה!\*



- ברצוני לרכוש מנוי חצי שנתי.
- ברצוני לרכוש מנוי שנתי, ול לקבל דיסק מתנה.

פרטי המזמין/ה:

שם פרטי: \_\_\_\_\_ שם משפחה: \_\_\_\_\_

טלפון: \_\_\_\_\_ סלולרי: \_\_\_\_\_

רחוב: \_\_\_\_\_ בית: \_\_\_\_\_ יישוב: \_\_\_\_\_

מיקוד: \_\_\_\_\_

מצ"ב המחאה על סך 48 ש"ח עכבר מנוי חצי שנתי, או 80 ש"ח למנוי שנתי.

"שירו לו - מגzin המוסיקה החסידית", ת.ד. 847 כב CiRCk, 51105

# סיפורו של ניגון

**מאחורי כל שיר יש מלחין שחיבר את המנגינה או מי שכתב את המילים. לפעמים, מאחורי המלחין יש גם סיפור, מאורע או חוויה מיוחדים, שהביאו את ההשראה לכתיבת הלחן או המילים. יש גם סיפורים שאירעו בגלל שירים, אחרי שכבר נוצרו \*** "סיפורו של ניגון" הוא המדור לסיפורים מוסיקליים מעניינים שאינם מכירים על שירים שאתם מכירים

מאה أبي קלמרסקי

יושר השיר זהה" (עם הסולן דוד דויטש). "השיר הזה" הפך אז לשלאג'ר במצעדיו הזמירות ובכל מקום בו הוא נשמע. הסיפור מאחורי השיר החל, כשיוזמי העיר החרדית הראשונה, עמנואל, פנו לוי חיים בנט וביקשו ממנו שילחן שיר מיוחד למעמד הנחת אבן הפינה לייסוד העיר. תאריך המעמד הדר וקרב, אבל שיר - עידין לא היה. פשוט לא הצליחו למצאו מילים מתאימות למעמד חשוב שכזה" מספר משחרור ר' חיים בנט. "ואז, יום אחד, בלי לחשב יותר מדי מה ואיך, התיישבו רועייתי ואני, והחלנו להתחילה לדפדף בספרים עד שנמצא מילים. הספר הראשון שפתחנו, היה כמן תנ"ך, ובדףו הראשון הוא נפתח לנו בישועתו פרק כ"ו, במילים "ביום ההוא יושר השיר הזה בארץ יהודה, כי הוא עוז לנו, ישועה ישית". ראיינו שנייה, ממשיים סייעו לנו לפתח את הספר הקדוש בדיקוק במקומות שמילוטי כל מתאמות למה שאנו חנו מופחים. מיד אחרי שנמצאו המילים, בא גם הלחן, והשיר יצא, ב"ה, לאור".

השיר הזה, כאמור, היה להצלחה גדולה, והפך להיט ענק באוטה תקופה. אך מסתבר שלא רק איז, ר' חיים בנט מפתיע אותנו, כמספר כי ממש ביוםים אלו, שנת תשס"ב, עשה השיר הזה קאמבק רציני, ושב להיות שלג'ר גדול בקרב אנשי ומתישבי י"ש"ע, שנראהו חשוב הדוחות עם המילים. בכל החthonות של מתישבי י"ש"ע שרים היו את השיר הזה כאשר הוא שיר חדש שזה עתה הולחן ויצא לאור. ולא רק בחthonות, גם במניניות המינויים של אנשי י"ש"ע בערוב שבת בכותל המערבי, השיר הפך לקבוע, ולדברי אחד המופללים - "מי שלא שמע את השיר הזה בערב שבת על יד הכותל, לא שמע שירה מימיו..." ■



יובל  
סטופל -  
על נהרות  
בבל שם  
ישבנו גם  
בכינו"



ר' חיים בנט -  
"בימים ההוא  
יושר השיר הזה"

לפני כעשרים שנה, הפיק המלחין החסידי ר' חיים בנט, את התקליט "זאגני תפילתי", שאחד השירים שבו היה "בימים ההוא

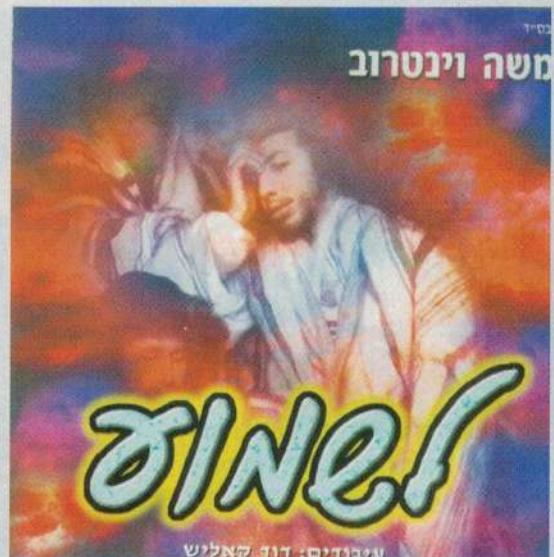
## שם בכינו, וגם כאן

נפתח דזוקא בשיר שהולחן בעקבות מקורה מעצב, והוא השיר "דברי שיר" מתוך האלבום "דברי שיר" שור אודי אלמן והלחין יובל סטופל. מילות השיר הן מתוך מזמור "על נהרות בבל שם ישבנו גם בתהילים", מילים שזמן רב רצה סטופל להלחין להן מנגינה שקטה, אך משומם מה לא נחל הצלחה. "בוקר אחד", מספר סטופל, "אני מקבל בשורה מהה וכואבת, כי בדזוי אליו בן פורת זיל נפל במלך תרגול בקורס קצינים בצבא. אחרי ההלויה, פתואם עלו שוב בראשי המילים "על נהרות בבל שם ישבנו גם בכינו", שהפכו למורה הצער לאקטואלית כל כך. ואם רק הפעם המילים תלתנו במוחי, כמו מתוך עצמן. לא כל השיר, איל זיל, וגם בקישו מני שליחין שיר לזכור של בנם קירם, בלי שידען דבר על הסיפור עם השיר הבלתי גמור בעל המילים הכל כך מתאימות. ואני בכן מעין סימן ממשיים, כי עלי להשלים את השיר בהקדם ולהקדישו לבן דודי".

יום השלישי שלך וקרוב, ושיר - אין. ממש באמצע האוכרה, כשלל בני המשפחה ניצבים סביב הקבר, צפו ועלו המילים נגד עניי, ומhton האווירה הריגשית של אותו מעמד, הצלחתி בסיעיטה דשמיא לסייע את השיר, בדיק בימים השלושים לנפילתו של איל זיל. שיר שהוקדש לורכו".

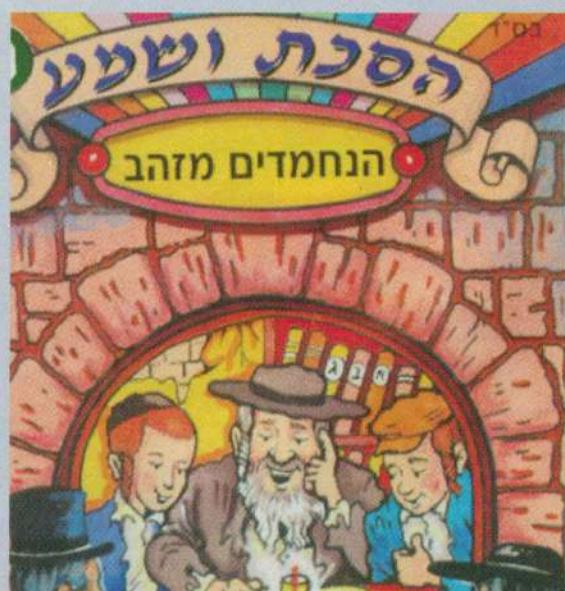
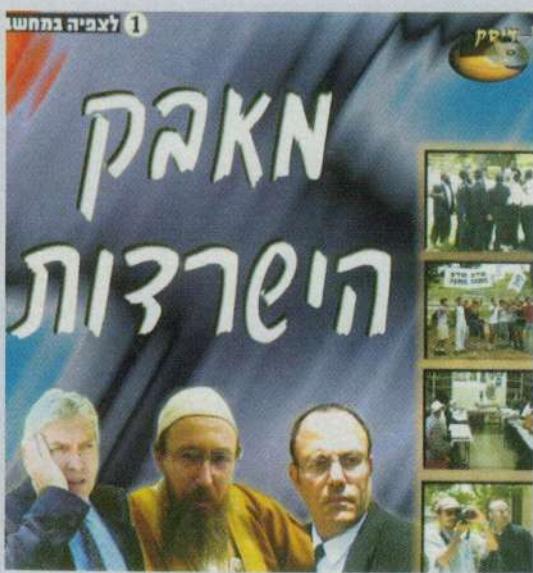
## של אחר ללא הפסקה

לפני כעשרים שנה, הפיק המלחין החסידי ר' חיים בנט, את התקליט "זאגני תפילתי", שאחד השירים שבו היה "בימים ההוא



# gal-satar

רחוב רבי עקיבא 66 בני ברק  
טלפון 03-88047



# יום זה לישראל אורה ושמחה, צעדה וזמרה

ב犹太人中，特别是在耶路撒冷，气氛非常热烈。人们在街上跳舞，唱歌，庆祝。一些犹太人穿着传统的节日服装，如白色长袍和黑色腰带。音乐充满了活力，有各种乐器演奏，如笛子、鼓和手鼓。

在耶路撒冷的中心地带，有一个大型的露天舞台，上面挂着巨大的横幅，上面写着“YOM HAATZMAUT”（独立日）。舞台周围是熙熙攘攘的人群，他们都在享受这个特别的日子。一些犹太人正在跳舞，而另一些则在唱歌或拍照。整个场景充满了欢乐和自豪感。

עשורות עצרות לתמיכת ישראל התקיימו בחודשיים האחרונים בעירם מרכזיות בעולם, אך את הגדולה שביהם ידעו לאorgan, כמודי שנה, הקהילות היהודיות בניו יורק דוקא. בצעדה השתתפו שיש מאות אלף איש, מספר עצום בכל קנה מידה. חלקם הגדל אף נשאר לחלקו השני של היום, והשתתפו בעצרת ענק בהשתפות אומנים רבים

ש. פליישמן, ניו יורק

ציילומים: אשר ליצמן

(יום ישראל), במפגן הצדעה לישראל. אך לצעדה כזו לא ציפו היהודים בניו יורק והסבירה החליתו, כי השנה נוכה המכבב בארץ הקודש, הם מתייעבים, ובגבור.

**ב**על העסקים על ה"פייפט אבנוי" (השדרה החמישית) במננטון והטייריס הרבים המטיילים באוזור זה, רגילים למראה העדויות והפגנות המחאה או התמיכה בכל דבר, שמתקיימות שם מיידי כמה שבועות. הם אף זוכרים כי בכל שנה בתקופה זו, צועדים כמה שעורות אלפי יהודים ושאים יהודים בצעדת ה-*DAY* ISRAEL DAY





המנחה:  
נחום  
סיגל



דודו פישר



"ירושלים, ירושלים, ירושלים", אברהם פריד



את האירע  
ליוו נגבי  
תצמורת  
נגינה.  
במרכז,  
ישראל  
לאם,  
המנצח  
שאר ניגן  
בחוצורה  
- "שירו לו" 3 -  
זכירים?...)



החברה

## איירה הילר

אחד הרוגעים המרגשים היה כאשר החמץ לבמה הזמר איירה הילר. הוא עליה כמובן עם שירו "על חומותיך ירושלים הפקדתי שומרים", ולאחר כך בחר דודוק להתיישב ליד הקילדים, ולנגן את שירו "A VOICE IN THE DARK", קול מתוך החושך, שבו הוא מתראות את המצב הקשה שעובר היום על עם ישראל.

איירה, מה זה בדיקת השיר זה?

זה שיר שהתחלה כתוב ביום עצוב במיוחד. השיר מתחילה במילים: "היה זה יום שמש - אק השמש לא זרחה...". את השיר הזה כתבתי בשנת 93, כאשר התכנסו האישים הבודדים על



נואם הכבוד, השר אפי איתם, דודו פישר ור' צבי ברוג, מראשי הצלחה יוש'



איירה הילר



מדשאות הבית הלבן בוושינגטון, והתמו על המסנך לחיסול עם ישראל.

זו כמו תשובת הנגד שלך لما שקרה שם...

כן, בדיק. אני רأיתי את כל מה שקרה שם ופושט נכסתי לסטודיו ואלו המילים שייצאו לי. זה מה שחושתי באוטם רגעים. את השיר הזה שורת לראשונה לפני שנתיים ביום ישראל בפראך. בפראך.

כן, ואפיו בסיום השיר אני אומר שם, "אני מביט מסביבי בכל החברים שהתכנסו פה בפראך... וביחד אנחנו לא עוד קול באפילה".

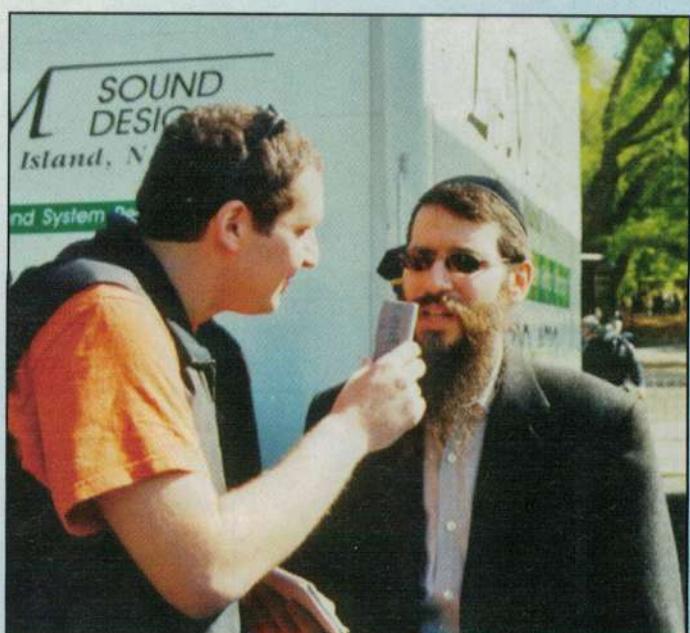
אתה כבר משתמש וותיק בצעדה זו... בחלל, אני השתתפתי בצעדה זו כל השנים חוץ משנה אחת, וזה היה באotta השנה שבה חתמו על אותם היחסנים האומללים הללו. מי שניהל אז את האירוע היו אנשים ישראליים, ומוי שלא התאים עצמו לנו זהה לא החומר, וכך באותה השנה הצעדה נראתה אחרת.

איירה, אתה נראה יהודי כזה עדין, מהיכן עוצמת הדברים הללו?

בחוי האישיים אני "איירה", אבל כשהזה גוגע לכל ישראל, אני "אוריה"!

ומתי נראה אותך מחזק אותנו, בארץ? אני תמיד נהני להופיע בארץ, ובҳזמנות הראשונה שתוודמן לי, אני אשמח לבוא, לחוק ולהתזקן!

## קולם מסיעים למרכז הסבירה הישראלי



אברהם פריד מטוראיין...

וופיע!!

# הסינדראטן קאנז

כתבות  
מחשנת

חוכית אוח לאחסב הבית ומויזיקת  
ראיונות



דוד פוץ בשיר זומר  
חסידישקײַן



בליה וקאלאה "לחיים" בשיר "רבונין של זילט"  
חסידישקײַן



מלחיין והמנצח ר' חיים רבין  
חסידישקײַן



היכר הרב מאיר פרום  
חסידישקײַן



שלמה כהן בשיר מאיר פרום  
חסידישקײַן



מתרמוני החודש  
חסידישקײַן



מצעד הזמר החסידי עם הזוכה מנוי ירפו  
חסידישקײַן



יינט התדרנוות באופטיקה הלפרין  
חסידישקײַן

- \* ח"כ הר' מאיר פרום נראין מקר'
- \* המלהן ומנגנת החסיד ר' ת"ם בנען
- \* השיר הוגה בשיר השירים "מכנס' רתמים" ביצועו של חומר שלמה כהן
- \* כתגה נרבתת מצעד הזמר התס"ד ע"י הזוכה הזמר מרד' ארכוף.

- \* פיתת הצרכנות עם אופטיקה הלפרין
- \* סקר מקר' על עסקים שאינם עוסקים בשלושת השבעות
- \* תמנות החודש הדפסת ספר התניא גנערדים של הרשות הפלשתינית, הרב שטימן בראשית האז ועד...
- \* מקהלה וקאלאת לח"ם בשיר רבונו של עולם
- \* דוד התק"ז פוץ בשיר זומר

# "מאמע'ע רחל" אצל מאמע'ע רחל



(מימין) ידיד המשפחה ושכן מן היישוב, מוסא ברלין

**ב**גילוין "שירו לו" של עוזב חג הפסח, פירסמו את סיפוריו של סון אריאל חוות היל"ז, מי שפיקד על כח החילאים במתוחם כבר רחל, בבית שלהם. בקצרה נזקירות, כי אריאל נקשר למקום באופן מיוחד, והוא בו לא רק מקום למילוי השירות הצבאי. כשהבחודש חדש חשוב האחרון נולד לאריאל ונעמה חוות בנים בכורם, החליטו יהדי כמעט כולם מאליו, כי את הברית יערכו ב... קבר רחל. אריאל, שכמה ימים קודם לכן פגש בקר במרדיי בן דוד ומונה רונבלום, ושמע אותן שרדים את שירו של ר' משה ווינטروب "מאמע'ע רחל", התרשם מאוד מהשיר. הוא דאג לתרגום המילים ולהדפסתם על דפים, ובמהלך סעודת הברית, כאשר היו כולם מוכנים אצל רחל אמרנו, נעמד אריאל ובקיש מכלום לשיר ייחד את השיר מאמע'ע רחל. היה זה רגע מרגש מאוד, שנחנק לבב כל המשתתפים.

לאחר ארבעה חודשים שמעו בני המשפחה שוב את השיר הנזכר, רק שהיה זה במקום אחר ובסביבות אחרות לגמרי. לא רק אותן מתייחסים איש בני המשפחה הקרובה היו בבית הכנסת באקלנה. חמשת אלפי

## רשימת ה-20



לייד ג'וניר, שהחליט לנחות לאחר הבתווחת של כמה שנים. אנחנו כ-3 חודשים לפני הסיכומים, מה שלא ימנע ממי לומר לכם, שהאלבום זה תקע לי ברכב מeo שיצא. אלבום הנשמע מודחים מכל דיסקון שתזינו. למרות, ואולי בכלל, שהdisk הוא לא האלבום היהודי האולטימטיבי, הוא שווה ובגדיות. לפינקי "הצובט" ובר. עוד כמה שירים כאלה ועוד חשוב שהבחור מלאן.

ל"רדיי קול חי" על הרץ החדש - יוסי גיל (אולי סוף יבנוי האנשים את מה שאינו טוב שניים: מוסיקה=דריטיניג) כך שהאדם הראשון שיתקרב למשכורתה של הרבנית אתי אלון, יהיה אותו חכם שיקים תחתן ודיו המשדרת 24 שעות נטו של המוסיקה שלנו ותבדקו אותה).

"גאל סטאר", "נועם" ו"וילוקום", על הפוגת אהדות נדירה בין חברות ההפקה, במסגרת הקמפיין לזכות דיסקים.

למשה לאופר, שכבר שנה אוכל פיצה משלחים למשדו, זאת לאחר שאין לבחור זמן, הוא נמצא בכל אלבום שיצא ויוצא במוסיקה שלנו.

למגון "שירו לו". אם אתם קוראים את המילים האלה, אז "שירו לו" ניצח את "בשמה" ו"ל... לאפרים מנדרלסון. תגידו מה שתרצו. אני אוהב את האלבום, הקול ואת הזמר. ולטוענים את טענת החוקין יש לי לומר, שאדם היכול לחקות (לטעמכם) את קולו של מודכי בן דוד עד כדי צמדורות חביבית), אנשים כזה, יש קול יפה.

לחיים ישראלי, קול ווגש המבקרים באזרעינו רק פעם בהרבה שנים (חיים, תהה על הברזל כל עוד הוא רותה, תוציא אלבום משולש...).

לאברהם פריד ו"במה כהלה". יצאלו ב"ה און מצב רוח של פיגועים. בכל קיז יש לנו את המדוות ואת אברהם פריד. אמן במנה ענק, הממלא כל מקום בו הוא מופיע (אגב, בוכות ברכת רבו כ"ק האדמור" מוחב"ד").

לוזי קליש ומקהלו. יפה ומושובה. לטועני טענת חוקין של מונה, עיינו בدلעיל סעיף מנדרלסון והיע".

לחסידישקייט. אני לא אובייקטיבי (בדיקות גלגל זה אני כותב...), עברנו/תם מאות שעות צילום, חידשנו/תם (ה-מ.ב.ד והשנקר של המחשבים), והגענו/נו לתכנית מס"ח". זה אמנים נושא מקום אמן אחרים לגמרי, אבל לפני שנתיים וחצי, לו מישחו היה אומר לי "להתראות ב-18", הייתה שולח

לישי לפידות, האלבום החדש הוא הטוב מכולם. אולי כי לא הייתי צריך לפתח מפה כדי למצוא את סין וגואה ואפלו לא על שטי אצבעות מבני ברק.

ל.מ.ב.ד., צדק! אני מכיר אותך ב"ה הטיב, יודע כי אתה זוכה לשבת ולמדוד 20 שעות ביממה. אבל יש לך שליחות ואין לך אחד שיש לך ליקולותך ולביבו, אז אולי חשוב על הופעתו/אלבומו אוטף/תקליטור צפיה/אלבומו חדשניים לשירים ישים של/של קROLIBIK/של כל מי שהוא. אני אספר לך כדי שרוואי ושמעתיך אותן, או כמה שימושה כהן לא יוכל לספר את אותו סיפור?

אה?? לאחרן רזאל, הנמצא בראש ארגון "קידום הרוק הדתי" ובכל מקום בו מרים רוק כשר. אהrole', אתה גדי, ותמשיך להיאבק, המכירות יגעו בסוף ובגודול.

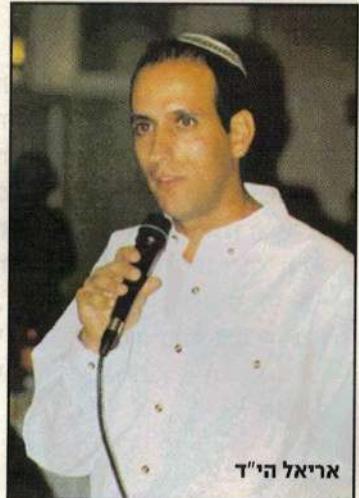
לארייל פלי, כנ"ל.

למייכאל שטרוייכר. מתגעגעים לימים. תחזר לגדעון וננס. זו הייתה טרילוגיה מושלמת. לחוץ אלפגוט. קוורטני היה רק אחד. אבל לדעת ריבים אתה הדבר הבא. אני לא שמעתי אותך עדיין חאת בדיקת הנקרה. תוציא דיסק. כדי שגם מי שעושה את השבת בביתו ולא בשבת החונות, יוכל לשמעו ולהתרשם (ביום חול כMOVIN).

לעמירן/ינדייש/של habitats וכו'. אני לא נכנס לחשבון הבנק שלכם, אתם מקצועים ומשמחים בגודל בשמות. אבל חברה, המצח קשה (נכון סילבון?) וה浊ול גובה כקULO של דзи. לא יקרה כלום אם תהיה הורדה קולקטיבית במחירות.

לי. מיתר/חיים/דני שפירא/אר. (אותו אדם וידיד אמיתי ותיק). הקומוניזם ב"ה מאחרינו, לא כל אלבום הוא מ"ה ים (ותבל שכך). במחשבה שנייה, גם אני נהוג כן.

למנחם טוקר, סיים את הטור. אתה עייף ויש שחורתה בעוד שעوتים. ■



אריאל הי"ד

איש השתתפות בהלווייתו של אריאל, בצדדיו יום ראשון י"ט באדר, לאחר שנרצח באותו יום בוקר ע"י מחבלי, יחד עם עוד תשעת אורחים תמים, במחוסם ליד עפלה.

בר"ח סיון חזון כולם אל כבר רחל וביתה לחם, כל בני המשפחה ומאוות החברים, להשתתף בעצרת התיאחות לזכרו של אריאל. הערב התקיימים באותו מקום שבו התקיימה הברית חיזונה קודם. חמיש שעות שבנו שם כלנו, כולל אני, שלא הכרתי את אריאל עצמו, אך כשישבתי עם בני המשפחה להכנות הכתבה עלי, ממש נקשרתי לדמותו. הרבה רגעים מרגשים היו שם, אחד מהם היה כאשר הזמור ר' משה ויינטrob שר את אותו השיר המודרך "מאמע' רחל", בכרור רחל, בתוספת שיר מיוחד שהלחין לזכרו של אריאל. הוא מאוד התרgesch, והuid על עצמו שזו לו הפעם הראשונה שהוא זוכה לשיר את השיר הזה בכרור רחל. באידיותה של הגברת מרימ עדני י"ר הארגן "יש שכר לפועלתקן", מובאים בזאת תמונות בלעדיות מהארונו. ■



מג"ד בצדנחים באזרור בית לחם מעין ב"שירו לו", בכתבה על אריאל הי"ד

בשנה שעברה. החוויה הייתה נוראה, אך כך זכינו להכיר ולהזכיר את אנשי החסד מארגון "חניין". אנשי נפלאים שפעלים בתנדבות ובשמה, כל מילה שנוטף רק תמעיט ממעשיהם. שמחנו לקרוא את הכתיבה עליהם בגלין מס' 3, על האירוע שקיימו בפסח, ושוגם אנחנו נטלו בו חלק. מי יתן וכבר נגע ליום ש"זורה לכמ' יראי שמי שמש צדקה ומרפא בכנפייה", בנאולת האמיתית והשלמה!

משפחתי פ.

גביעתיים

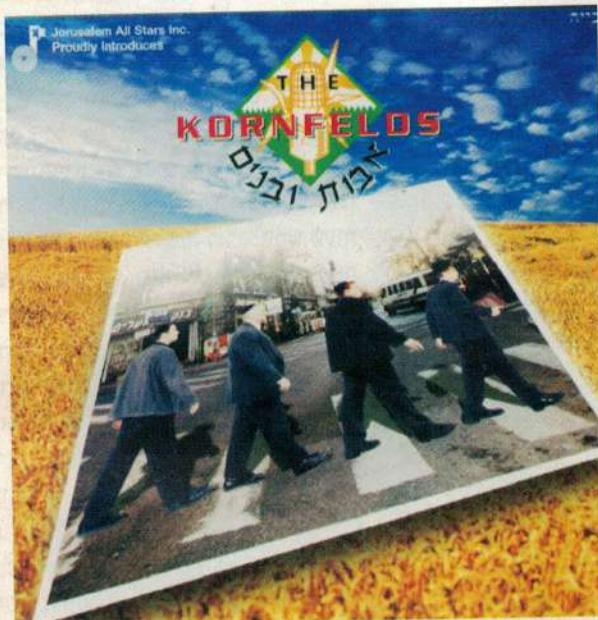
**בשם אומרים**  
academy שמחפש יותר אידישקייט מראיות  
num li galot at medor haChodesh "fatges haChodesh".  
yisher nocham! ashma am tovel lezayin gam at  
mekor haFatges - sefer av rov, vcd'. vayhi rezon  
shehotzo lagadil torah vlaadura.  
batoda,  
shmoal haRoshvach,  
beni brak

כ"י הם חניין  
שלום לכם. אנו חורמים ליד נפלא שאושפזו

אכן, יום טוב!...  
אני מניה שאתם זוכים לקבל מכתבי תגובה  
בעיקר מצערירים. אך הרשו לי הפעם, בתור בן  
דורו של ר' יום טוב הערליך,ראשית לומר תורה  
לנכדי שהשיג עבורי את העיתון, ושנית, הכתבה  
היתה מלאפת, וריכז החומר בה היה פשוט  
נפלא. ישר כה. וכՐעיון עבורה בעיטה, ישן  
עוד המון דמיות ישנות ונשכחות, שראיות  
לכתבות זיכרין מכובדות.

ברכה,  
. שפירא,  
רמת גן

## סתכל בקנקן ביקורת עטיפה



## אבות ובנים - חוצים את הכביש

אם רואתם את עטיפת האלבום החדש של מוטי קורנפלד ובניו, ושאלתם את עצמכם "מאיפה התמונה הוא מוכרת לי?", לא טעיתם. על אלבום של להקה פופולרית משנות ה-60, מופיעה תמונה של ארבעת חברי הלהקה, החוצים את הכביש ברחוב הולנדוני בו שכן אולפן ההקלטות שלהם. אז לא, האולפן של הקורנפלדים הוא בגבעת שאול, אך המרכז, ה"סנטר" של היישולים (ולא רק) הוא כיכר השבת בשכונת גאולה.

ההפקה נעשתה על ידי ידי נפש של מוטי כבר 30 שנה, בצלאל נומן. לפני 27 שנים הם שרו יחד בלחתה "שמע קולני", שאף הופיעה לפני חילילים במהלך יום הchiporim. הימים, בצלאל הוא איש פרסום ותודתי, והוא זה שיעיב, יחד עם מוטי, את העטיפה.

איך הצליחם להצטלב בכיכר השבת, באמצע היום, כשהיא ויקה מאדם?

פלי הטענולוגיה... הצלם צילם את הכיכר הריקה ב-6:00 בבוקר, ואottono הוא צילם, כל אחד לחוד, בזמן ובשעות אחרות. אחר כן, עם מחשב, הוא חיבר הכל יחד.

ומה זה ברקע... שדה? כן, זה הווש והומו של בצלאל... השם שלנו זה "קורנפלד", ובאנגלית -

## קולו של ילד מעולם של ילד פלא

# משה ויינטروب: "דניאל הוא בעל רגש מאד عمוק"

הרשייט, שורליק, בהופעה במלון בטבריה. משה ויינטروب התארח אף הוא במלון, וגם הופיע שם يوم אחריהם. כשדניאל ושורליק ערכו חזרה אחרונה לפני המופע, צפה בהם ויינטروب מהצד, ודניאל מספר:

דניאל, בן 11.5 מפתח תקווה, אהוב מאוד לשיר, ומתכוון בעי"ה להיות חזון כשייה גדול. היום הוא מסתה במקהלה הילדים של החזן חיים אליעזר הרשייט, ונותל חלק בהופעות השונות. בפסח האחרון, הוזמן דניאל לשיר עם בנו של

לא כל ילדי הפלא נולדו עם המיקרופון ביד. דניאל מושקוביץ, לדודמא, נרשם לפני שנה, "סתם בשביב הכלוי" - בדבריו, למקהלה פרוחי פתח תקווה של אבי ברק. היום הוא כבר שר באלבום החדש של משה ויינטروب.



## דוקא עכשווי

בקופה האחורה אנו עדים לתופעה מיוחדת ומעניינת: בעוד שערבי מוסיקה חסידית כמעט ואינם מתקיים מסיבות אלו ואחרות, החלו פורחים להם ערבי החזנות והתפילה וכן שבתות החזנות. כן, מי היה מאמין שדוקא בתקופה זו, בה המוסיקה החסידית משתכלה ברמות העיבודים, ההפקה, הביצוע וכו', מה שהיא אמר לגורם לבוארה לתוספת התעניניות מצד הקהל, שהרי במופע, מה מעניין יותר לבוא לראות - חזן שעומד על מקומו ומסלסל בגרכנו, או איזה זמר להוטטן שמקסוף ברגלו תוך כדי שירה. אך דע עקי, העיבור כמה דוקא לשירה והתפילה לה הורגלה מהשטיבל הקטן או מבית הכנסת הגדול. זו השירה המרומרת וזה המנגינה הנעימה, שמושכות אלין ומרתקות סביבן רבים כל כך, האולמות מלאים ומופעים מתקיים אף בערים שלא היינו חשובים כי החזנות תמלא בהן היכל.

אני רואה את זה בכל מקום, ובophageות שני מקימים בחו"ל זה פשוט מדהים לואות את הכליה הזאת, אפילו עצל אנשים אדיים וקרים בדרך כלל. בבית הכנסת בברלין בו אין עומד חזן, אין עד לאחורה לתופעה מרגשת עוד יותר. עם התחזקות גלי השנאה כלפיו, ואולי דוקא כתזאה מכ, בית הכנסת מתמלא בקהל רב. כל אותן חברות בבתי הכנסת, שהיו חברות אומנות, אך לא נагו לפקדו אותו בקביעות, מרגשים חיזוק מעצם הביקור במקום. עיקף, מלאים בתי התפילה בהמון نوع, שורצה לדעת מה עעל מה כל הרעם הזה סביבן, אם המגנד הוא כל כך חזק, מוכחה להיות שיש לנו משחו חזק בשורשים שלנו ובעם שלנו גם כן. הם באים לבית הכנסת כי הם רוצחים לשמעו ולהרגיש מה יש בכוחנו ומה הן תעשות התפילה שלנו. ואם בunningי אחדות שהזמן גרמא עסקין, כדי רק לבוא ולראות מי הוא אותו קהל שמלא את אולמות הקונצרטים... כולם, ממש כולם. אף קהל הולך וגדל של יהודים שאינם שומרים תורה ומצוות, ושל גער והמן אדם שמחפש משמעות, אשר מותענים לשמע התפילה והרינה. ■



"אפשרו לא ידעת מי זה. התאמנתי עם שרוליך, ואחר כך הופענו. לאחר זמן מה, התקשר משה וייטרוב לאבא שלו, וביקש ממנו שאשר אליו באלבום החדש שהוא עומד להוציא" ...  
ויניאל, כמובן, הסכים בשמחה. למי שטרם שמע, נספר, כי דניאל נהיה בקורס מזוק וצלול להפליא, ובביפוי המוגש שלו הוא יזק נוף מיוחד לשיר. ובין אם הוא יתגלה כחן גדול או צומר מצחיח, בהחלט יש לנו מה לחכות. ■

## הבמה שלכם טור מאת הקוראים

נמאס כבר מועד "עוד ישמע" ו"מודה אני". لكن, כל אחד מנסה להשיג מקורות שאף אחד לא הגיע אליהם, שאף אחד לא חלם עליהם, מההקדמה לרביינו בח"י, מהקיצור מהזהור, מההקדמה לרביינו בח"י, מהקיצור שלוחן עורך, מהמודרש תנומה על מגילות רות, ועוד מעט גם מה"מכתבים ומאמורים"... ישנו כמה זמרים שאוהבים לקחת מילים דוקא משייר השירים, להם אני אומר: מילא אם לא הי מקשיבים לכם... אבל חברים, מקשיבים! ■

גם לכם יש דעתה? כתבו לנו (כ-200 מילימ'ם), עברו "הבמה שלכם". הטורים המעניינים והמקוריים יעובדו (אם יש צורך) ופורסמו בעז"ה.

## "מוסיקה חסידית" / עמוס גולד

זה טוב שיש לנו הרבה סגנונות של מוסיקה כשרה. אבל לא צריך להגים ולעשות מכל גניחה, צרחה, או אנחה, שיר. לא זו דרכינו לשמהו ולהלול לה' יתבור. ואם זו דרכם של הזמרים שחזרו בתשובה, והביאו איתם את דרכ החוזאה לפועל שלהם, אם זהה דרכ הביטוי שלהם, שיבאו את עצםם בבית, אנחנו לא חייבים לסבול. יותר נכון, אנחנו לא חייבים לקנות את ה'לקשן' שמכוריהם לנו.

המוסיקה החסידית הסטנדרטית מבוססת על פסוקים מהמקורות, וכך מתחילה התחרות. כל זמר ונלחין מוחפש מילים יותר מקוריית, כי

כך קוראים למוסיקה שאנו שומעים. לא שזה משחו מסוים, זה יכול להיות פופ, רוק, ז'אנס, טראנס, נח, ישראלי, קלסי וצועני. וכל זה תחת השם "מוסיקה חסידית". פרט למוסיקה מחרחית זה כולל הכל, למרות שהמן מוזרחים הימים זמרי מוסיקה חסידית (ריש, נקש, אדרי, שוואקי ועוד). איני יודע מה הבשע"ט, מיסיד החסידות, היה מגיב למראת התעשיה הפורחת זו תחת השם "חסידות": חסידקיט, חסידי, בייבי, חסידיסק, חסידיטראנס, ובKİצ'ו, השורש ח.ס.ד. הפק ללשם נרדף למוסיקה בעיבור החודרי. ■



"ק'ראו לו" - את העיתון  
"שמעו לו" - את המתכנית  
"השיבו לו" - ותזכו בפרסיסטי!

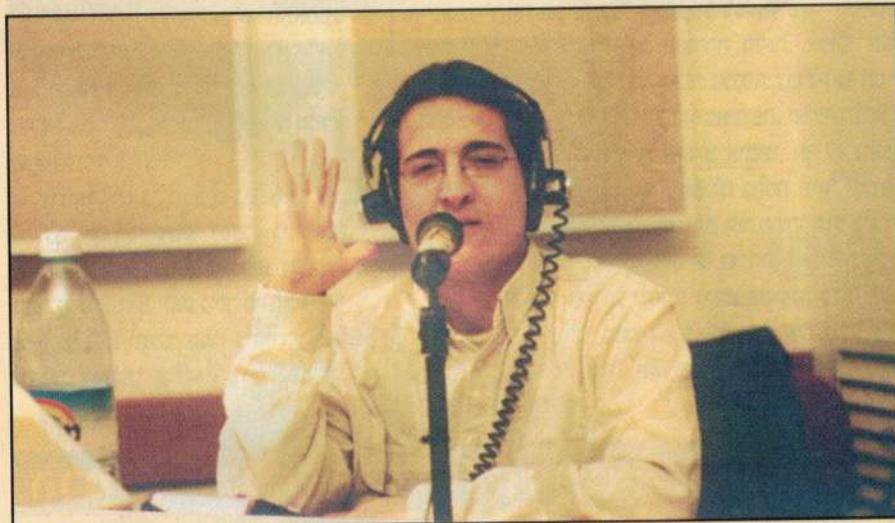
פרטים בתכנית: "מוס"ש חסידי חי", עם מנחם טוקר

בכל מז'ש מ-22:00 ברדיו קול חי 93 FM ו-24:00 גם ברדיו י-מ 101 FM

# מַהֲנִי שְׁמַתָּה?



את התשובה לשאלת זו, מספק לנו לאחרונה נער צער ומוסכר. הוא מלחין את שירו, אף כותב בעצמו את המילים. נא להזכיר את מי ש- "א.א" בשביבו הם לא רק ראשי התיבות של שמו - אסף אהרון



רק נדוגש שהיום אתה יושב בישיבה וסדר יומך נסוב סביב הלימוד.

כן, ב"ה, אני נהנה מזה מאוד.

או מתי יש לך זמן להלחין?

זה בדרך כלל בלילות, כאשר אני יושב על אורגן. אני יכול לספר לך סיפור מעניין על השיר שלי, המדבר על חתונת ישבתי בחתונה של חבר, ופתאום, עם הרגשת השמחה באו לי המילים. תפости שמי איזו מפי שולחן ועליה כתבתי את המילים.

לא מזמן הוצאת את תקליטך הראשון...  
אכן, האלבום נקרא "מוזמור לאסף". השיר המוכר יותר מהאלבום הוא השיר "מיוי שמחה", שיצעד במצעדים השבועיים השונים, וברשות מורשת של קול ישראל הוא אף שחה מספר שבועות במקומו המקורי...

חשוב לציין את מילויים אפשרי...  
חשוב לציין, שאתה גם כותב את מילות כל השירים שלך. אני רואה את זה כמעלה בעtid, כיון שהימים, אתה יודע, המלחינים מחפשים

מילויים טריות בכל מקום אפשרי...  
ובוא נאמר שאני לא חושב שאני מתחירה עם המילים שאתה כותב דווקא, אך למנגינה שאני כותב, אני חושב שמתאמית יותר המילים שאני כותב.

איך היית מגדיר את סגנון המוסיקה שלך?



אני עושה בעיקר מוזיקת רוק, וקצת פופ.  
באלבומים הבא בע"ה יהיה גם יותר קאנטרי.

באלבומים הבא... כבר?

הראה, ב"ה, זה לא שאני צריך לחכות שיצטבשו להנים, הלחנים כבר קיימים, רוק צריך להקליט אותם.

הנושאים עליהם כותב אסף הינם רבים  
ומגוונים. שמחה, אהבת ישראל, עם ישראל,  
משיח... אנג'ל, אסף לא דוגל בשיטה להחזק את  
הלחנים דווקא עצמו, והוא זה שהלחין את השיר  
"זימלא משאלותינו" שהושיר על ידי הילד מיכאל  
ויס בתחרות ה�建ן שמקיים אסף גבל, ואך זכה  
במקום הראשון. בעצם, נשמע בע"ה עוד שירים  
שהלחין אסף, מושרים על ידי זמרים נוספים. ■

עליה מוכרת ומתבקשת בראיונות שני  
מקיים עם זמרים היה - מתי התחלה  
לשיר, ורובם יודעים לעצין שכבר  
בישיבה הם היו אלה שתמיד שוו בשוחות וכו'.  
אבל אתה נער צער, בן פחות מעשרים, ומעניין  
ביותך יהיה לדעת, מתי התחלה לשיר?  
האמת היא, שסיפורו לי זהה היה כבר בגיל  
שלוש.

מה זאת אומרת "סיפורו לי"?  
ההורים שלי סייפו לי, שכשהייתי בגיל שלוש  
המשפחה יצאה לחופשה, ובאחד מותנויות החבורה  
במהלך החופשה הייתה מין במא פטוחה לגילוי  
כשורנות צערדים. ואני, כך מסתבר, עליית ושרות,  
בגיל שלוש. כולם נהנו ובקשו ממנו, אף קיבלו  
לכך אישור מהורי, שאשתר עր למופע למבוגרים  
שהתקיים באותו ערב, וגם בו שרת.

בקיצור, במקרה שללוח אותך לשון עם מוץ,  
שלחו אותו לבמה עם מיקרופון...  
כן, כך מספרים לי הורי, אני לא זכר כלום.  
מתי התחלה לנגן?  
בוגר עשר כבר ניגנתי על קלידים, ואהבתני מאוד  
לنم על פסנתר.  
אני מכיר הרובה ילדים שמנגנים, אבל לכתחז,  
מהיכן זה בא לך?  
האמת היא אני לא יודע לבדוק להסביר מהיכן  
מגעים לי הרעיון, והפשות דברים שאני מרגיש  
בתוכו. בחרורים אחרים היו מוציאים את מה שהם  
מרגשים בנסיבות אחרות, אבל אכן זה יצא על ידי  
כתבת מילים והתאמתם למנגינה.

מה מגעஆ אצלך קודם, הלחן או המילים?  
זה לא קבוע, פעם אלו מילים שאני חשב  
עליהם, ומוכחה עד שאכנס לאותו ולתווחה  
שנראית לי כוכנה להלחין למנגינה למלילים, ופעמים  
עליה אצלני מנגינה ואני ישיב ומחפש מלילים  
שיתאימו, וידעו לבטא את מה שהמנגינה רוצה  
לומר.

כמהلحנים הלחנת עד היום?  
עד היום זה בסביבות 50-60 שירים, ובעו"ה  
היד עוד נתניה לכתוב והראש עוד מעלה וריאציות  
לטקסטים.

# SOUND סאונד

בית-הספר הישראלי

לעיצוב ולהנדסת קול

bihas ha-yichdi mesugot be-arets!

## להיות מקטען!



## בואו להתרשם

לחיללים משוחזרים  
המענק מוכר לצרכי לימוד

רחוב ריב"ל 5, ת"א 67778

טל' 7-5377599-03 פקס. 03-6392099

# אומר בשבחין

בעל קולמוס הלב

ב'

כאשר אנו מתבוננים היטב במלולות השירה, מיד אנו מתהממים: "בצורתה ליד 'שיר'?! ואכן, דוד המלך קובל מסמורות: שיר - מוציא מצער. האמת היא, שישוד זה מופיע בשירת דוד - "מהollow אקרא הא' ומן אויב אוושע" (תהילים י"ח:ד). ו郿ישים, כאשר אני ביצה, אני קורא להש"ת בהלל, ונך הוא מעילני מאובי. מאידך, חז"ל מבירם מודיע חזקיהו המלך לא הפך להיות מלך המשיח, כי לא אמר שירה אחריו הנס הגדל של ליל פסח, כאשר מלך הא' המית את כל מהנה שנחריב. יותר נינן לתמונה על השיר שלעתיד לבוא, בדברי הנביא ישעה: "אווזה ה' כי אונפה بي" (בעיני רוחני אני שומע מיללים אלו בניגון "ויטהר ליבנו - הקב"ה, אנחנו אוחבים אותך..."). נראה, אנחנו חביבים להסיק מכאן שכן לנו כל מושג, שירה וומרה מה חן. כמו שהקדמנו במאמרנו הראשוני, שניגון הוא עניין של ציווה אדמור' חזקן מחב"ד, רבי שניאור זלמן זצוק"ל "בעל התניא", לגוזל מהצՐפּתִים, ובשירות ניגון זה - נצחוו אותן. העת, עת צרה ליעקב - ובניגון נועשו! ולאחר שעשה זה הצלחה, נקבע לדורות, שניגון זה החותם את יום היכפורים. בהסביר ששור הניגון-היכיל הניגון סמוך לשער-היכיל התשובה, מסביר ה"ישmach ישראל" מאלכסנדר, שתשובה נובעת, בעצם, מהתעוררות, התעוורנות בקדודה הциינית שיש ליהודי, שם לא שיק שום פגם. אין שהוא מעורר יותר מאשר ניגון. מובא על הפסוק "עורה הנבל וכינור", שרוח חרישת היהת פורצת על מיתרי הכינור והנבל של דוד בשעת החזות, אז היה קם לעבודת הבורא. אם כן, מן הרואין לומר "העירני, כינור" או משחו דומה, מהו "עורה הנבל וכינור"? אלא, שהניגון בעצם חיבר לבוא באופן של התעוררות והשתפוכות הנפש, והוא מעד ומאריך. לכן, ברור הטיב מהו שיר - בצדתו לי. דודקא בזמנינו צרה, השיר האמתי, הניגון מ"זמרות הארץ", הניגון שאלנו מידי המצרי, הוא אשר בידו להוציאנו מאפילה גלויתנו - לאור גדול!

# תזרמות לשמחה אמיתי

רק לפני שנתיים קמה תזרמות, וכבר היא מזקמת גבוה בפסגת רשימת התזרמות המובילות בקרב בני היישובות. "אחי ורعي" שמה, כמו הקונספט הקבוע שלו, אך גם אפשר להגדיר אותה: **תזרמות מקצועית לשמחה אמיתי**. בועז אנטמן הוא מנהל התזרמות וגם הציג **הקבוע שלו, מתוך צוות מגובש, שמנגן יחד תקופת ארוכה", כפ' שmagdir זאת אנטמן עצמו**



בעורת השם, אנחנו עובדים על זה ואוספים חומר מגוון, חלקו מוקרי ביצועו המיחד שלנו, וחלקו חדש. גם הדירה הגדולה של הקהל, להקים 'צווות שני' של התזרמות, למקרה שאנו נחוצים זאת. בערב מסויים, מביריה בנו את המוטיבציה לצאת באלבום. تحت לנמה שייתר קהל לטעום מהסוגנו שלנו, ולהנות מתזרמות כמו שתזמורת צריכה להיות.

ולדרישותי, ומתייחסים בתשומת לב לכל אחד שניגש לביקש או להגיד משהו. האווירה ה'כיפית' שלנו עם הקהל זורמת היטב, וכך כולן חשים זאת. למעשה, אנחנו התשובה לכל מי שחייב תזרמות נוספת, שהוא ממה שישמעו ממנו, היא גם תשמעו כזו, שחוץ ממנה שיזכרו ממנה. אין גם תשמעו אחרים. יש תכנית ליצאת באלבום, כמו להקנות תזרמות אחרות?

מה מייחד את "אחי ורעי" משאר התזרמות שיש היום בשוק? בוועי: יש הרבה נקודות עליון אפשר להצביע ביחידות שלנו על פניהם, אך מה שבאמת יושה לנו את השם, זה הגיבוש בצוות שלנו והכימיה בין הנגנים לקהל. וכשכל זה מוקhn החוצה, זה נותן למאזינים את ההרגשה המיחודת של תזרמות 'משמעותית' ונוחה, שמתאיימתה את עצמה לכל אירוע לפי הזמינה, והכל כਮון במסגרת שלנו. ומהי 'הمسגרות'?

המסגרת המיחודה של "אחי ורעי", זה החומר הרב-גוני שאנו נוהנים, והכל בסגנון יישובי בלבד. אצלינו לא תשמע אף פעם דבר אחד או רוק, אפילו חסידי, ואפילו אם זה היה שכלהם שרים. ב'מסגרת' יש רק הגדרה אחת: ישיבש. תזרמות לבני היישובות.

יש תגבות מהקהל? بغداد, הקהיל אהוב את הסגנון שלנו, ותמיד מלא שבחים, וזה מה שמוכיחה את עצמו הכי טוב. זה המוסיקה שزوצים היום בחותונות של 'ישיבה' בחוירים, וזה מה שאנו נוהנים. גם העובדה שאנו כל הזמן קשובים להערות הקהל, לבקשותיו



מרדי בן דוד \* אברהם פריד \* ידל \* שוואקי'

**קולם אצלך בחתונת !!!**

הית מאמין? עכשוו זה אפשרי כמעט במחair תזרמות רגילה.

**תגלית חדשה: זמר אשר מצליח לשיר את קולם מגן אחד!**

בלעדית לדניאל שרון הפוקות 02-5879955 \* 051-555800

Sharon@Danieltec.com

# הופעה! דיסק חדש



עם הלהיט "פאר הדור"

ניתן להישג ברשות חניות "gal-pz" ובchaniyot המוסיקה המובחרות

טל למופעים 056-607047 - 050 - 331621

את חברי לספסל הלימודים (לפניהם 19 שנה, סך הכל), פגשתי מוחץ לחנוך התקליטים. "אתה עם רכב?" אורו עיני. אז הוא גם הזכיר לי איך קוראים לו (דודה). הוא בקש, בכל לשון של בקשה, שאעביר תיכף ומיד למצוות השירים החסידי. בתו הלאה למדוד למבחן, והוא התחייב לה שיישמע מי עליה למקום הראשון, אם לא, היה תוצאה 60 בכוונה. בסוף הייתה לו שיחה בסלולארי בדיק בסוף המצעד. ניחא, זה רק מתימטיקה.

יש גם את הצדיקם. "לי אין בית רדי, מותוק אידיאולוגיה", מטיף לי טרומפיסט מיקרו, שחוشب, עקב טעות מצערת, שאני מגיע לירושלים. בתור פיצוי, אני מותבקש להעביר ליוםן, וקולו של כתבינו מהשתה מלא את החלל הדחוס משחה. "זה לא מעניין", פוסק גוזל הדור מאחורה, "העביר לתחנה השניה, יש שם עצמי פאנל פוליטי". בתור אחד שלא שומע רדי מותוק אידיאולוגיה, הוא מגלה בקיאות מדහימה ברזוי התדרים השונים. "מה לעשות, אני נוסע הרבה בטטרופים", הוא נאנח, ואני איתו.

זה המצעד. במשך הזמן התרגולתי לקדם את הנושא ב"שלום. לאן? איה תדר?". גם פיתחתי מומחיות לדעת מה ירצה הלה לשמעו, עד לפניו שהוא פותח את הפה. גבוה עם שתי שקיות - חדשנות, כולל עצות משלו ופסקית דברי הפרשן. שמנמן עם ארגז מסתווי - מוסיקה חסידית, תוך התרפקות על מה שהוא פעם, ונזיפה (בי) על מה שמוכרים לנו היום. מושסקף - תרנינה כלכלית, ניגגי - פרסום, לא משנה באיזה תדר, וכמ' הלאה, ואפילו אחד שירד בחמת זעם מהרכבת, כשהתברר לו שאני לא קולט אידיאם.

אבל יום אחד נפל דבר בישראל. כלומר, איזה ציוף'ק מאחורי הרדי נפל לאי שם, ומאז שוררת דמתה אלחות. אף הגה, כמעט זה של הנגה. כל תיאור מילולי רק יפהית מעוצמת האכזבה של הנוסעים המזדונים, ואחד מהם אף העיר לי, במידה לא מועטה של צדק, שאם אני לא מבדיק הودעה מקדימה ומאהווה "רכב ללא רדי", יש בכך ממשום הונאת הציבור. אז עשיתי לדבריו, הדקמתי שלטים מאיר עניים ומווארים בלילה, ומאז יש לי שקט. אף אחד לא מען לנסוע איתי, וכשאני נעצר בתחנת אוטובוס (למה ורק לי זה קורה?), כל הטרומפיטים הפוטנציאלים נמוגים כלל היו. כמובן שאין אפשרות להיות ברי, ולכן תיקנתי אותו, רק שעת השלטים, משומם מה, שכחתי להוריד, ומאז



- אני קובי מה אני שומע. ■

טוב הלב שלו הוא דבר ידוע הציבור. אני פשוט מלאה שנולדו עם לב רחב ועם המון רצון טוב להיטיב עם הזולת. רק מה, שלאנשים אין בושה לנצל את זה, ועוד תום.

במה מדובר? בזה שבימים מטופצים אלו, אף אחד לא שיש לעמוד בתחנות אוטובוס יותר משולשDKות ועשרים ושבע שניות. אחרי פרק הזמן הממושך הנ"ל, אם הוא עוד לא זיל, מתחילה מיזענו לחפש בין הרכבים החולפים על פניו במהירות בלתי חוקית, איה פנים, או טירטו מצבר, מוכרים. וכך (בקטע של הטירוטו), אני חולף על פני

הממתין במהירות מבישת בעליל (ולא בגל החוק דווקא, יותר בגל חוק ההתישנות), והוא מנופף לי בהתלהבות כאילו מצא זה עתה את אחיו האבוד. משתנס במהירות אל תוך הספסל האחורי, תוך שהוא גורר איתה חמישה שקיות ממושיעות ושני ארגנים לא ממושיעים. "סע", הוא מורה לי, ומידי אחר כך - "תדלק ורדי".

זה בעצם העניין, שהרדי ולוק אצלו תמיד (אי אפשר לכבות אותו). אבל לא בתחנה של המזאין המשבע שהצערף אליו זה עתה. אני נאלץ לתמן בין שתי משאיות אימתניות, תוך כדי מעבר חפה על הסקללה. "מהר, אני מפספס חדשות", מה הוא היה עושה אם לא הייתי צע פתאום? לעולם לא ידע.

בזמן החדשות, עלי לשמו על שקט מרבי. לא צפופים, לא חריקות, לא רמזורים. בפרסומות, אני משחיל מילה, "לאן אתה צריך?", הוא נותן בי מבט תמה. אחר כך מסביר לי (בഫוגות של הפרסומות) איך מגיעים לbijתו, מפרק של חצי שעה מיעדי המקורי. "ששש... שקט, תן לשמעו. אוי, אם אני הייתי ראש הממשלה..."

ויש גם אחרים. בחור גבה קומה ומוסלסל פואות, שיעזר אותי בכניסה למזכונית, וקובע: "אתה מגיע לפתח תקווה?" (את סימן השאלה אני הוספתי). בטרם אוצר שהיכוון של הפקח, הוא כבר בפנים, לא לפני שחנן אותו במדבקה. חינם על השימוש האחרית: "יהודי, תן חיק". אני מנסה לחיק, ונכנס פנימה. הרדי שר את "הקב"ה, אנחנו אוהבים אותך", אבל לנוכחינו זה לא מספיק. "אתה לא שומע 'קול הנשמה הטובה'?" הוא נדחים, "יש עצמי שייעור של הרבה מושהו. מושהו מושהו, אח". אני מוצא על הסקללה את הנשמה הטובה, ואח' החדר מתוווה בנחת, כשאת חלל האוטו מלא קולו של הרוב מורי. מושהו

# שוק המעלות

סיכום חדש המשדר במצעדן הזרם החסידי

## ערוץ 7

### מצעד 250

בונה ירושלים  
משה שטטר

### מצעד 249

יהא שלמא  
החברה

### מצעד 248

יהא שלמא  
החברה

עד אנה  
מתיקות 3

בונה ירושלים  
משה שטטר

שיויוני  
روح ונשמה

יהא שלמא  
החברה

גָל עַיִן  
יְהוּדָה דִים

בונה ירושלים  
משה שטטר

אמירת תהילים  
אפרים מנדلسון

עד אנה  
מתיקות 3

גָל עַיִן  
יְהוּדָה דִים

gal unni  
yehuda dims

אמירת תהילים  
אפרים מנדلسון

אמירת תהילים  
אפרים מנדلسון

### שירים במעלות

יום רביעי 20:00  
מגיש: קובי סלע

1  
2  
3  
4  
5

### המצעד החסידי

יום שני 20:00

מגיש: איתן דובקין

### מצעד 24

אמירת תהילים  
אפרים מנדلسון

### מצעד 23

אמירת תהילים  
אפרים מנדلسון

### מצעד 22

לכבוד החתן  
ידל ורדיגר

בין הסדרים  
הרבר היל פלאי

גם זו לטובה  
ליפא שמלאץ

יהא שלמא  
החברה

יהא שלמא  
החברה

גם זו לטובה 2  
ליפא שמלאץ

לכבוד החתן  
ידל ורדיגר

לכבוד החתן  
ידל ורדיגר

יבן הסדרים  
הרבר היל פלאי

## קול חי

1  
2  
3  
4  
5

## רשות מורשת

### בעהולותך

לעד חיה בלבבינו  
איילת השחר

### שלוח

לעד חיה בלבבינו

איילת השחר

### קורח

לעד חיה בלבבינו  
איילת השחר

### טל

ונגניםotti נגנו  
מנדי ג'רפי

### להקת אחישנה

התקbezco מלאכים  
יְהוּדָה דִים

### יצר

יברען  
אלילון כהן

### ניר קפטן ונפתחי גולד

כמו נר קטן  
דוד אברמן

### יברען אלילון כהן

שיר המעלות  
להקת אחישנה

### מלך המשיח שלמה כהן

פיה פתחה  
אוף שיימחעו וחברים

### בנעם

בזהל בוכה  
עמינן דבר ודוד זאור

### על ברטת

יום שלישי 22:00  
מגיש: יוסי איזנטעל

1  
2  
3  
4  
5

## נתוני מכירות בחודש האחרון

## סל המטבעות

### בלסטאר

- לשמוע-משה יונטרוב
- למעלה-שלמה כהן
- אליו-מתיקות 3

### בלז'

- החברה
- ידל 4
- שמעתי- שוואקי!

### זולקום

- גונבים של גריין
- יהודה צ'יק אפטוח
- צמד רעים

### בז'

- זוקדים חתונה
- הניגון שבבל 3
- כרטיס ביקור

שעשורונאים ברוח מוסיקלית - עורך: אבי טלמן

תשבות ופרונות יש לשוח אליון לפי הכתובת, "שירו לו - מגן המוסיקה החסידית" תד. 748 בני ברק 51105. בין הפוטרים נוכנה יוגלבן דיסקים וספרים מובהרים

WIP

תשבע החדש

התשבץ שלפניים כבר הושלם בפתחוות - משבצת  
שחוורה לפניו ואחריו כל מהירן. (כמו כל תשבץ(... אולם,  
מהקן כל משבצת שנייה (נム אם הוא "משבצת שחוורה",)  
והחוצאה - תשבץ פטור רק בהלון. הגדרות נוגנות  
אין לפ' הסדר. פיתרו המורה, (כדי לחתול וההגדירה  
הארוכות יותר) וփשו היק היא יווולה להשתבע בתשבץ.  
רישום אותה, מלא משבצות שחוורות ממשן צידיה,  
הראשוני לדוגמה, הוא הטענוון הבלתי-

המשיכו לפניו, עד שהחישקן הגיעו נושאת פרדים.  
בז' הפוטרים נכנה תיעוך הנרגלה נושאת פרדים.  
(ש') פ-שם פרט', ש'-מ-שם משפחה, כ"-מ-כתב מלא,  
כ"-ח-כתב חסר. המספרים מימין לשמאל, ומציגים את  
מספר האותיות בכל מילה כשהפתרון הוא בעל יותר  
quamiliyah achmat.)

2728

הדמות שברואה / מפיק האסק (7,4) / קול  
גבר נМОך / גשמי, ממשי / אירעו / מכשור  
אלקטטרוני עם עכבר / האזין / אדמת התגב /  
האיבר איתו שרים / אחד התווים / ליצן / משה,  
معدב (ש"מ) / סוד / הוציא עכשו אלבום  
רביעי (ש"מ) / מילת שלילה / דבר לשון הרע  
/ ילד פלא בעבר (ש"מ) / עני / כעס / נחל /  
הענוקת" שיר ברדיו למשהו מסויים / קיים,  
נמצא / יזעכימים / לוין, מפיק (ש"פ) / חפר  
בור / מוחברי ה"חבראי" (ש"מ) / אריג בראש

הכליה

הומות שבחטונה (6,4) / הבטחה בשבועה  
חו' באדמה / התאמת שני אנשים (כ"ח) /  
מקלה לילדים (4,4) / טבח / אחד הזמורים

מיهو ה'משיב'?

והшиб לב אבות על בניים: התדעו לזהות מיהו ה"משיב"?



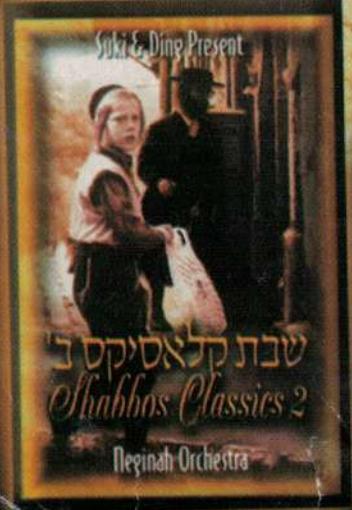
אחד החזנים (כ"מ) / רוחץ / זומר (ש"פ) / שט בשמיים / הרשטייך, חזן (ש"פ) /  
 מטבח פנוי / קון, מליחין (ש"מ) / מין סעודה בחצרות חסידים / זבל את האדמה (כ"מ) /  
 טהור / תאריך בספרית העומר / האיש "מי האיש" (ש"פ) / אחד ה"חברים" של אוף שימחהעס (ש"פ) /

**פתורו תשbez החודש שעבר:**

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| א |   | ר | ד | ל | ר | י | ר |
| ב | ד |   | ב | ר | ו | ק | ו |
|   | ר | ס | מ | ד | ב | א | ו |
| ו | ו | פ | נ | ר | ל | ד | ו |
| ו | מ | ה | ח | א | ס | ג | א |
| ו | פ | ט | ו | ה | צ | ט | ז |
| ו | י | מ | ב | ו | ב | ו | ו |
| ו | פ | ר | ר | י | ר | י | ו |
| ו | מ | ו | ו | ה | ל | ב | כ |
| ו | א | ו | ו | ה | א | ב | ת |
| ו | ז | ו | ו | ב | ב | ב | ו |

אוצר את האתר: תħalocat ל- "ג בעומר בגאולה, ירושלים. מבין הפוטרים נוכנה על גורל: גדי ה. מפתח תקווה, ח' ח'ם הערש. מירשלים ואברמי ב. מבני ברק.

גָּלְ-פָּז



**שבוע פֶּלַאי**  
**בַּגָּלְ-פָּז**  
דיסקטים החל מ - **19.90**  
הלווטות החל מ - **5.90**

הפאה ראשית: גל-פז בע"מ רוח' מלכי ישראל 5 ירושלים טל. 02-5388474  
ב"ברוח' ר"ע 128/88 03-579580 03-6165437 חיפה רוח' בר כוכבא 7

# פעם בחיים אתה יכול לבדר דימול



## מרכז ארועים הדר דימול

המרכז לארועים מלוטשים

טלפון: 03-5759512-3, פקס: 03-7512123



בנין

בנין